

THE EQUITY

107th Year, No. 18, Wednesday, May 2, 1990

The Voice of the Pontiac since 1883

Box 430, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 50¢

Maz woos masses in Shawville

by Richard Wills
Pontiac County extended a warm welcome to the Deputy Prime Minister of Canada on April 26th. The Honourable Don Mazankowski, Federal Minister of Agriculture, was the featured guest speaker at a Progressive Conservative Association fundraising dinner held Thursday night at the Shawville Lions Hall.

The evening was a sell-out. Extra tables were brought in at the last minute to accommodate all of the 250 guests present.

At the head table with Mr Mazankowski were Pontiac-Gatineau-Labelle MP Barry Moore, PC Riding Association President Mayfred Dods and her husband Don, Bristol Mayor Jack Graham and his wife Charlene, Rev Gary Stokes and his wife Shirley, Pontiac Business Association President Fred Ryan, André Benoit from the Maniwaki Riding Association, and Bev Draper, representing PC youth.

Mrs Dods extended a bilingual welcome to the

representation "from all over Pontiac, plus Mount Laurier, Maniwaki and other parts of the riding."

In the absence of the Warden, Mayor Graham issued greetings from the MRC of Pontiac.

Barry Moore welcomed the many mayors present, and expressed the best wishes of all assembled for Mayor Piché of Bryson, who is ill.

Moore said it was one of the highlights of his political career "having the Deputy Prime Minister of Canada right here in Shawville."

Moore then introduced the guest of honour by his nickname "Maz."

Mazankowski
Mazankowski referred to this rural riding as being "a reflection of Canada. This country is made up of small towns and big dreams," he said.

Introducing guest Byron Horner of the National Energy Board, Mazankowski saluted the Horners of Shawville as "really good friends of mine over the years."

He credited this connection for having first linked him to John Diefenbaker. Mazankowski then related a couple of stories that illustrated the wit of the former Prime Minister, who he remembers as "a tremendous Canadian."

Mazankowski described the current mood in Canada as "very negative," especially with regard to certain policies of his government.

He cited a poll that indicated that 71 percent of re-

spondents didn't know anything about the Meech Lake accord, yet 47 percent were against it.

"We dwell too much on things that divide us," he said.

He chided opinion polls and special interest groups for constantly nipping at the heels of political parties, which he described as one of the few "institutions we have that unite us."

Call for tolerance
Another component of the dark mood he referred to was the "intolerance which almost borders on nastiness."

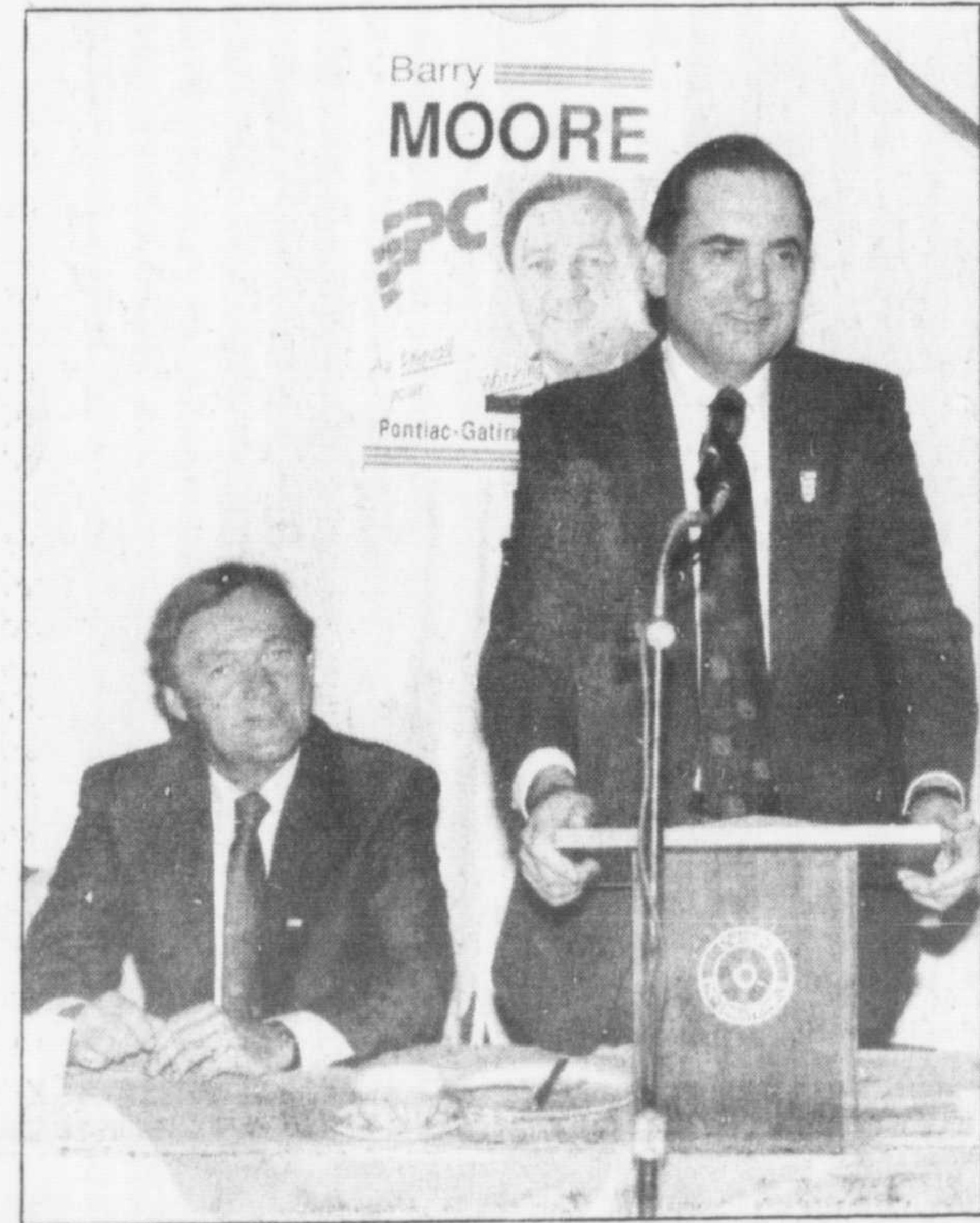
This, he said, goes against the founding principles of Canada.

"Tolerance is very much in keeping with the vision of Brian Mulroney," said Mazankowski. "He believes in respect for minorities and he practices it every day," he went on. "He certainly stands up for the rights of minorities."

The Deputy Prime Minister listed "impressive strides" that he said have made Canada a major player in the world economy, that have created a growth rate second only to Japan, and the world's best record in job creation.

This, he said was "the result of an agenda we embarked upon in 1984, which, at that time was very unpopular, too."

"National unity is perhaps today one of the most important economic features, because political stability is the key to investment confidence," he said. (contd on page 3)



-photo Richard Wills

Pontiac-Gatineau-Labelle MP Barry Moore (seated) received high praise from his distinguished colleague, the Honourable Don Mazankowski, Minister of Agriculture and Deputy Prime Minister of Canada, during the latter's visit to Shawville April 26th.

Pulp mill receives pollution report

by Richard Wills
Test results released this week show that, while the Stone-Consolidated pulp mill at Portage du Fort has not been given a completely clean bill of health on pollution, at least it is one of the cleaner pulp mills in Quebec.

On April 30th, the Canadian Pulp and Paper Association and the Pulp and Paper Research Institute of Canada released the long-awaited results of a national dioxin testing program for bleached chemical pulp mills.

The test results, which have been given to federal and provincial authorities, were taken last August and September at Canada's 45 bleached chemical pulp mills. In-

cluded are the test results for Stone Consolidated's Pontiac Mill.

Dioxin and furan test results for pulp, sludge, and final effluent, as well as organochloride test results for effluents are included in the report.

Pulp
At the Pontiac Mill, dioxin levels in the pulp were so small as to be undetectable; furan registered at 14 parts per trillion.

Two of Quebec's nine bleach mills were rated as undetectable in the furan category, while others showed figures as high as 450 ppt.

Sludge
In the solid sludge that is removed from the mill's waste and deposited in an

on-site landfill, the Pontiac Mill showed an undetectable level of dioxin and a furan level of 23 ppt.

Three mills were undetectable in sludge furans, while others ran as high as 220 ppt.

Effluent
In the final effluent (waste water) that is pumped into the Ottawa River, the Pontiac Mill got an undetectable rating in dioxin. A rating of 76 parts per quadrillion in furans ranked Pontiac in fifth place for clean effluent. Of the four dirtier mills, however, furan levels ran as high as 640 ppq.

In the rating of Quebec mills for organochlorides in the final effluent, Pontiac came in third, with a rating of 1.1 kilogram per

air-dried tonne of pulp. The highest figure in this category was 7.6 kg.

In all categories, the worst environmental offender in Quebec was the Canadian Pacific mill in LaTuque, with Domtar's Windsor mill and Donohue's St Felicien mill also rating very poorly.

Management
Commenting on the news, Tom Gray, General Manager of the Stone-Consolidated Pontiac Division expressed a resolve to improve upon his mill's record.

"We knew we didn't have a major problem," he said, "but still we're working on improving the results that we've gotten."

Mansfield wants to dezone green area

by Denise Belec
The municipality of Mansfield wants to dezone an agricultural area to permit the construction of a 40-unit motel.

The Municipality of Mansfield has asked the support of the MRC to dezone an agricultural zone near Les Chutes Coulonge.

In its resolution, the Municipality says that this would respond to a lack of lodging during the building of Hydro Pontiac, and that the motel would offer a service to tourists once the Hydro site is completed.

The MRC has agreed to support the Municipality of Mansfield.

Wood Producers Board withdraws from Federation

by Richard Wills
The Pontiac Forest Products Producers Board renounced its affiliation with the Quebec Federation of Wood Producers at the Board's annual meeting in Shawville on April 26th.

On a vote of 27 to 17, the Board decided to reject an increase of 12 cents per cubic metre on the levy it charges its members. This increase would have been necessary in order for the Board to afford the expected cost of maintaining membership in the Federation.

The Federation, representing some 120,000 producers across the province, serves its members by

lobbying the government, as well as distributing information on forestry technology.

According to outgoing Board President John Telford, it was through the Federation's efforts that Pontiac producers were able to negotiate a price increase of \$13.50 per cord of spruce and balsam pulpwood in 1988-89.

Due to such benefits, Telford describes the cost of affiliation as being "a necessary evil."

Federation President Jean-Claude Bilodeau was at the Shawville meeting to present his organization's program to the producers. Ultimately, however, he was unable to

convince the producers of the benefits of membership, so no increase in the Board's levy was approved.

Directors

The same slate of seven men were returned as directors of the Producers Board. They are: John Telford, Ernest Shrankler, Gordon Angus, Doug Gauthier, Carl Ostrom, Frank Lepack, and Deniz Spence.

The only change in the executive was that Telford declined to run again as president, and was replaced in that office by Shrankler. Telford will continue to serve as vice-president.



These Kinsmen have held the office of president over the past ten years. From left to right, Bill Dagg (1985-86), Jack Lang (1988-89), Brian Judd (1982-83), Rick Allen (1983-84), Mike Hortie (1980-81), Doug

Bean (1981-82), Gordon Palmer (1986-87) and John Grant (1989-90). Absent are Ron Dorzek (1987-88) and Cyril Gilpin (1984-85).

Shawville and District Kinsmen celebrate Tenth Anniversary

The Shawville and District Kinsmen Club celebrated its tenth anniversary at the R.A. Hall in Shawville on Saturday April 28th.

Close to 200 people from the local club and other clubs from Zone Ottawa Valley attended the event.

Also attending were Mayor Gary Hodgins of Clarendon, Mayor Clarence Pasch of Thorne, Mayor Jack Graham of Bristol and Shawville pro-Mayor Bob Campbell.

During this evening, the charter members of the club were honoured and those with perfect attendance for the past ten years, Ken Finan and Cyril Gilpin were recognized.

One of the founding members, Doug Bean has been on the executive for the past ten years.

Chairman Gordon Palmer presented three new members, Ross Hamilton, Frank Palmer, and Michel Regimbald with their membership certificate.

Mr Palmer presented an appreciation certificate to Mike Hortie for all he has done for the club. Wendy Hortie was presented with a bouquet of flowers.

Shawville and District Kinette President Elaine Richardson presented Kinsmen President John Grant with a President's Chain of Office.

The evening was emceed by Mike Hortie who

was charter president of the Shawville and District Club. Mr Hortie also talked about the charter and the Kinsmen's first year in Shawville.

Deputy Governor for Zone Ottawa Valley, Al McCausland toasted the Club and governor Bill Constable of District 6 replied to the toast.

After the buffet dinner, a moment of silence was held in memory of one of the Charter members, Gary Smart.

Charter year
The Shawville and District Kinsmen Club came into being on May 3rd, 1980 and was chartered by the Kinsmen Club of Pembroke.

The presentation of the

club charter was made by Vice-Governor Wayne Morris of the Ottawa Kinsmen Club and was accepted by Kin Mike Hortie, Charter president of the Shawville and District Kinsmen Club.

The Charter members were presented with membership pins by Deputy Governor Ron Pleau and Kin Darrell Tubman of the Pembroke Kinsmen Club.

The Charter members were: President, Mike Hortie; Vice-president, Doug Bean; Secretary, Bruce Judd; Treasurer, Brent Belsher; Bulletin, Neil Sharpe; Registrar, Ken Finan; Directors, Brian Judd and Cyril Gilpin. (continued on page 2)

Pontiac views employment prospects

"Students who want to pursue a teaching career are practically guaranteed a position at the Pontiac School Board when they graduate," said PSB personnel director André Pilon.

In August 1989, the School Board had to fill eight teachers position following retirements and resignations.

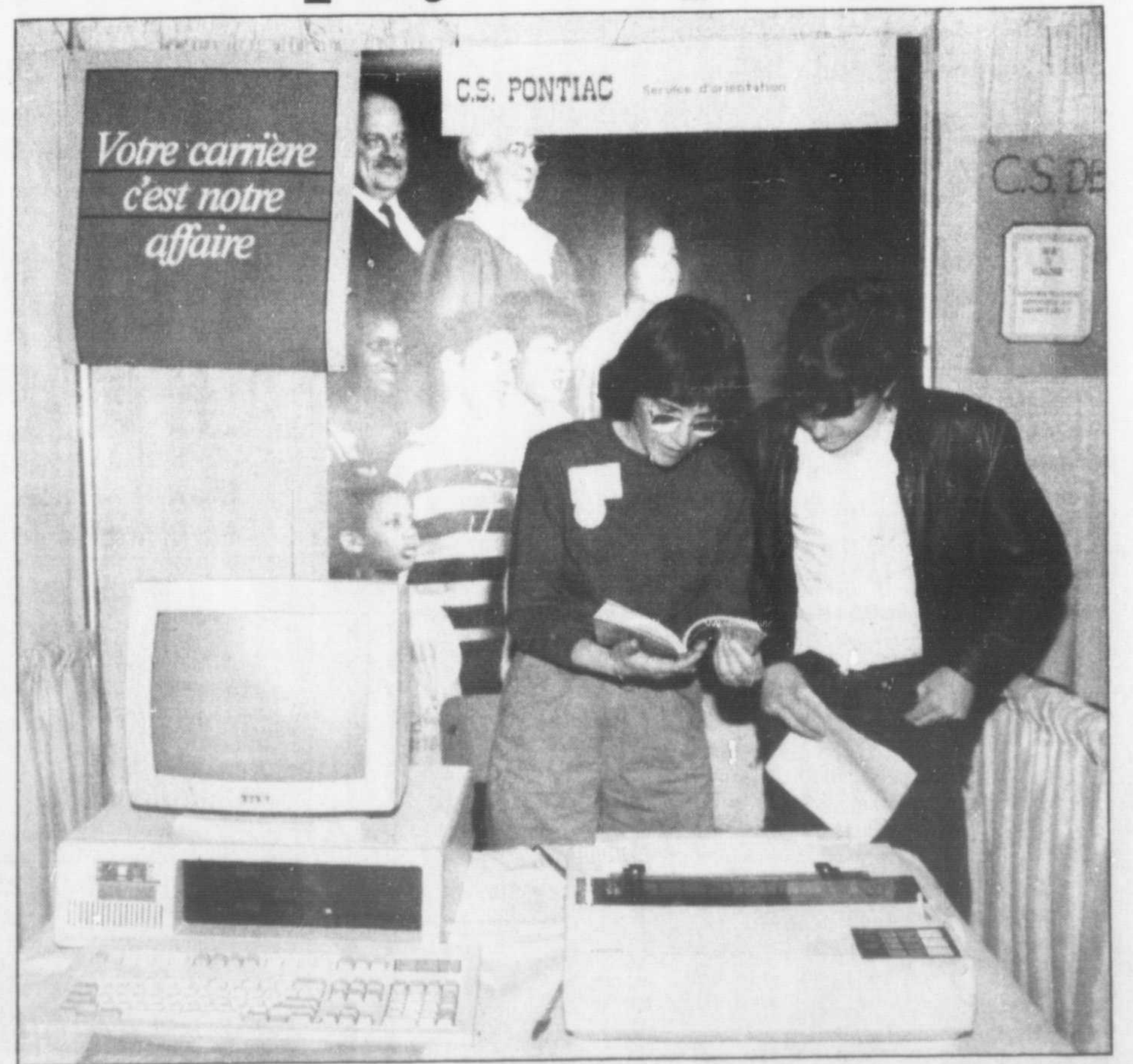
Mr Pilon said that with the retirement of senior staff members there will be a need for 30 teachers within the next ten years.

The Pontiac School Board was one of the exhibitors at the Pontiac Employment Prospect Showcase held Thursday, April 26 at the Campbell's Bay R.A. Centre.

Thirty-seven organizations took part in the event which was attended by almost 1,500 people, mostly high school students.

The students had the opportunity to talk with people already holding some of these positions, find out about the job and maybe get a clearer picture of what they wanted to do.

(continued on page 7)



Guidance Counsellor Diane Grenier talks with Corey Spence a Secondary III student attending St-Alphonsus High in Chapeau. Corey was visiting the Employment Prospect exhibition held in Campbell's Bay on Thursday April 26th.

Shawville and District Kinsmen 10th anniversary

Engaged



Gordon Palmer presented an appreciation certificate to Charter President Mike Hortie for all he has done for the Club, at the Kinsmen 10th Anniversary celebration on Saturday, April 28th, held in Shawville at the R.A. Hall.

(continued from page 1)
pin; members, Rick Allen, Bill Atkinson, Boyd Barber, Gerry Chevalier, Bill Dagg, Edgar Elliott, Gary Hodgins, Chris Judd, Amir Kapadia, Rhéal Lafleur, Jack Lang, Gary Smart, Bob Tracy, Gerry Walsh, Brian Zimmerling, and Doug Zimmerling.

Club projects
The club's first project was to cut fire wood for Pontiac Reception Centre. They held Car Washes, a Valentine's dance, Winter Carnival and Christmas dance.

They raised money for Cystic Fibrosis, the national Kin cause, donated to Pontiac Community Hospital, Pontiac Reception Centre, M.S., Cancer Society, CHEO, diabetic clinic at the hospital, cancer patients, to minor

hockey, figure skating, junior curling rocks, and a magnet for hockey nets. They built benches and garbage bins for the town, put flower pots on Main St. They donated to the Agricultural Society, Fire Departments, Mill Dam park, fire victims and needy families.

Their annual events include an auction sale, the storybook farm and the draw at the Fair, the

Christmas parade, New Year's dance, installation and appreciation night.

Their main moneyraisers are the bi-weekly bingos, the Fair draw and the Fair bingo.

Today's Kinsmen
There are now 20 members in the Shawville and District Kinsmen Club. They are: President John Grant, Vice-president

Ken Finan, Secretary Doug Bean, Treasurer Cyril Gilpin, Bulletin Editor Gordon Palmer, Registrar Kevin Knox, Past President Jack Lang; members: Rick Allen, Bill Dagg, Terry Davies, Ron Dorzek, Ross Hamilton, Gary Hodgins, Eddie Jean Marie, Frank Palmer, Denis Rivet, Michel Regimbald, Paul Smith, Eric Sutton, and Bill Telford.



Sharpe - Mako

Mr and Mrs Neil Sharpe are pleased to announce the engagement of their daughter, Kimberly Anne, to Murray Steven Donald, son of Mr and Mrs Erwin Mako. Wedding to take place on July 14, 1990, at the Standard Church in Shawville, Quebec.

Agreement on assistance for 1988 drought

Barry Moore, M.P. for Pontiac-Gatineau-Labelle is happy to announce that Pierre Blais, Minister of State for Agriculture and Minister of Consumer and Corporate Affairs, and Michel Pagé, Québec Minister of Agriculture, Fisheries and Food, have reached an agreement on the implementation in Québec of federal crop and livestock drought assistance programs for 1988.

These special programs were established by the federal government to compensate Canadian farmers for major crop losses suffered as a result of low precipitation in 1988.

This agreement will enable Québec farmers to be equitably compensated for economic losses due to the 1988 drought.

Under the agreement, the sums paid to Québec farmers could reach more than \$30 million. These amounts will go to farmers with crop insurance who experience significant yield shortfalls in 1988. The crops and regions eligible are those designated for the purposes of the federal crop and livestock drought assistance programs. The compensation will be paid mainly for vegetables, apples, strawberries, raspberries, hay and grain. The programs will be administered by the Régie des assurances agricoles du Québec (Québec's Crop Insurance Board), which will contact all farmers in the coming weeks to inform them of the procedures for obtaining federal assistance.

Safe cycling week

Drinking and Driving: The Canada Safety Council urges motorcyclists along with other road users to share the road safely. Research indicates in single-vehicle collisions 65% of fatally injured motorcyclists are found to be legally impaired. If you drink, don't ride.

Helmets save lives. The Canada Safety Council indicates about 75% of cyclists who are killed each year die from head injuries. Use your head. Wear a bike helmet and make sure your children do! Remember roads are for sharing.

Share the road

"For fun, fitness and mobility at any age, there's nothing like bicycling! The Canada Safety Council reminds you that the rules of the road apply to motorists and cyclists by law. Be safe: Always wear a helmet; ride with, not against traffic, and always use hand signals when turning. Remember, roads are for sharing.



—photo Denise Boleac

The president of Ressources Canspar shows Raymond Savoie, Minister delegated to Mines and Regional Development and Pontiac MNA and minister delegated to Agriculture Robert Middlemiss the quality of the Dolomite found in Portage du Fort on Tuesday, April 24th.

Dolomite mine in Portage

Seven to 10 jobs could be created with the proposed development of a dolomite mine in Portage du Fort by Ressources Canspar, not including others that would be created as a direct result of the mine. The initial investment in the development of the mine was of \$2.3 million.

"We have the deposit and technology to produce it at a reasonable price," said Mr Stuart Lee, president of Ressources Canspar.

He added that dolomite may not be as spectacular as gold but that industrial mining is coming back in favour.

Canspar has a potential market extending as far as the United States. The president of the company said that the product was located in an ideal place for transportation and that they have access to the East and West, and that the quality was unique which would facilitate its sale.

The deposit is of 22 million tons and the company plans to extract 5,000 tons per year.

Phase three of the project is the eventual opening of a mill for the transformation of the dolomite to make magnesium composite which would employ 50 to 100 people per year.

Dolomite can be transformed into fertilizer, construction bricks, Horticulture product, and with the quality that is available in Portage du Fort, the dolomite can be used to make glass.

If everything goes according to plan, mining should begin this summer.

Mr Raymond Savoie, MNA for Abitibi-East and delegate minister to Mines and Regional Development, and Pontiac MNA and delegate minister to Agriculture, Robert Middlemiss were in Pontiac County yesterday, Tuesday, April 24, to discuss Pontiac's and the Outaouais' mining potential.

Isabelle Emmerson and Albert D'Amour

wish to invite friends and relatives to their

Wedding Reception

Saturday, May 5th, 1990

at the
Royal Canadian Legion, Quyon, Que.
9:00 p.m. *Best Wishes Only*

The family of Eleanor and Percy Zacharias

invite friends and relatives to celebrate their

35th Wedding Anniversary
Saturday, May 19th - 9:00 p.m.
at Ladysmith T.C.R.A.

LANGFORD SCHOOL OF DANCE ANNUAL RECITAL

Friday, May 4th, 1990 - 7:30 p.m.
in the Anglican Church Hall, Shawville

Tickets at the door: Adults \$4.00, Children \$2.00

Mon Dieu! Mon Dieu!



IS IT POSSIBLE SHE'S FORTY?

Best Wishes from the "forties club"

Krown BURGER

Hwy. 148 - Next to Shopping Plaza Shawville, Quebec 647-2692
• EAT-IN • DRIVE-THRU • PHONE ORDERS

SPECIALIZING IN BURGERS
MADE FROM FRESH GROUND BEEF with homemade sauce & all the trimmings

TRY OUR KB BREAKFAST HOMEMADE FRENCH FRIES

TRY OUR CHICKEN BOX - 3 big pieces of Chicken, your choice of 10 different sauces, homemade french fries and coleslaw.

NEW SUMMER HOURS
Monday, Tuesday, Wednesday open to 8:00 p.m.
Thursday, Saturday, Sunday open to 9:00 p.m.
Friday open to 10:00 p.m.

Are you planning a wedding?

COME AND TAKE A LOOK AT OUR "WEDDING INVITATIONS AND PERSONALIZED ACCESSORIES" ALBUM.

Harmony
BY TRANS-CANADA

• TRADITIONAL INVITATIONS AND NEW TRENDS. • PERSONALIZED NAPKINS AND MATCHES. • BRIDAL ACCESSORIES.

Pontiac Printshop Ltd.
133 Centre St., Shawville, Québec
Tel: 647-2204 Fax: 647-2206

Many **Happy Birthday** Wishes to Terry on his birthday May 16
"THE START OF A NEW DECADE"
Love: Dad, Mom & Paul

Happy 40th Mom and Dad
Sunday, May 6th, 1990

TOM and NOELLA COUGHLIN
Love Always,
Glen & Dianne, Tom & Darlene,
Brian, Hollie, Vicky and Adam

Heritage HOMES

"BUILDER OF AFFORDABLE DREAMS"

"Factory Promotion"

UP TO \$7000.00* OFF

QUALITY FEATURES

- ✓ Custom designed to meet your housing requirements
- ✓ Over 50 floor plans ranging from 800-2,800 sq. ft.
- ✓ Your choice of quality interior finishings
- ✓ Guaranteed price - no hidden costs
- ✓ Quality top-grade materials including kiln-dried lumber
- ✓ The only 10-year structural guarantee in the industry
- ✓ Permanent service department
- ✓ Over 40 years of building experience
- ✓ Guaranteed delivery date

Heritage HOMES
CARLETON PLACE
CALL 1-800-267-7323 for details (253-0023)
*Some restrictions may apply!

Hours of Operation
Mon. - Fri. 10 a.m. - 6 p.m.
Thurs. 10 a.m. - 8 p.m.
Sat. & Sun. 10 a.m. - 4 p.m.
OR
By Appointment

*LIMITED TIME OFFER

Deputy PM Mazankowski attends PC dinner in Shawville

(continued from page 1)

Meech Lake
Mazankowski prefaced his remarks on the Meech Lake accord by admitting that he held no academic degrees higher than "AGT - Almost Grade Twelve."
"But I know what makes a community tick, what makes a province tick, and I know what makes a country tick," he said.

"It's not necessarily the constitutional framework," he went on, "it's an attitude. People have to want to work together."

"What we need to engender in this country is a deeper feeling for Canada, a deeper understanding of the diversity of this nation."

"I'm a concerned Canadian, but not an alarmist," he said, "because I

have faith in the Canadian people."

Mazankowski encouraged all those present to obtain and read a copy of the Meech Lake accord.

Outlining the Quebec constitutional demands that led to the drafting of the accord, Mazankowski described the "distinct society" issue as being "the most contentious, but a lot of people have got it mixed up with Bill 178."

"It is merely a statement of the obvious, which does not provide any additional power," he maintained. "My own view is that there is nothing harmful in the Meech Lake accord," he concluded, insisting that it was essential as a "framework for Canada to evolve as a modern pluralistic society."

GST

The government's pro-

posed Goods and Services Tax "is fundamental to having a stable and reliable tax base," said Mazankowski. "It is not a tax grab."

"It replaces a 65-year-old manufacturer's tax that is outdated," and which he said is a drain on the country's economy.

Because it has the effect of raising the price of domestic products, it is as if Canadians were subsidizing jobs in other competitive countries.

Mazankowski stated that the call for replacing the current Federal Sales Tax came from all political parties, and is an essential component, along with reduced spending and economic growth, of the government's plan for reducing the country's deficit.

Referring to the public unpopularity of the GST, Mazankowski said, "We don't have the luxury as a national government of shying away from difficult decisions."

Questions

Waltham and Bryson Mayor Gerald Dempsey questioned Mazankowski on whether there was any budgetary allocation for this riding in the federal government's \$35-million share of the federal-provincial Northwest Development Plan.

Mazankowski did not say whether any money would be coming from the federal government, but Moore pointed out that nothing was forthcoming from the province, either.

Clarendon dairy farmer Chris Judd asked what other "surprises" farmers could expect with regard to how the GATT agreements are being affected by the Free Trade agreement.

Mazankowski made a distinction between GATT and the FTA.

"Anything that is hap-

pening in the dairy industry with respect to ice cream and yogurt does not emanate from the FTA. It emanates from GATT," he said.

"The position that we're taking is that we want a set of rules that are applied equally and fairly to all," assured Mazankowski.

"We're behind you 100 percent on that," Judd replied.

"We have a few young farmers here tonight," Judd continued. In light of the current high interest rates in Canada, "What kind of future have they got to look forward to?" he asked.

Mazankowski predicted that the GST would reduce farm input costs as well as attacking high interest rates through reducing the deficit. He also pointed out that farmers earning less than \$30,000 will qualify for a personal tax rebate.

"But," he said, in light of high interest rates worldwide, "for the time

being, we're just keeping our fingers crossed."

Starks Corners farmer Orval Smart asked the Minister why the government allows journalists to blow language tensions in Canada out of proportion, when actually "we're two peace-loving people."

"Why doesn't the government ban all this?" he asked.

"One of our fundamental rights in this country is freedom of speech," Mazankowski said. "Whether its the truth or not, we let the people judge," he said.

THE EQUITY asked what assurances the federal government could give the people of Pontiac that they would be allowed to remain within Canada in the event of a separation of Quebec.

"That's a pretty lofty question for me to answer," the Deputy Prime Minister replied. "We're doing everything we can to see that Meech Lake is ratified. If it is not ratified, I suppose we will have to look at how we will deal with that particular issue at that time."



On his way to the podium, Hon Don Mazankowski gathered with the executive of the Pontiac Progressive Conservative Riding Association. From left: Dennis Thrun, Mike Sullivan, Bev Draper, Lorne Draper,

MP Barry Moore, Mazankowski, Brent Horner, Mayfred Dods, Pat Hynes, and John Evans. Missing from photo is James Newberry.



Blaine Strutt

Strutt joins Shawville Chrysler

The staff at Shawville Chrysler welcomes Blaine Strutt who has 28 years of experience in the automobile field. Blaine would like to invite his loyal customers to Shawville Chrysler so he can continue to serve them as he has done in the past.

Shawville Kinette elected zone co-ordinator

by Myrna Palmer
On March 31, at the Zone Conference held in Nepean, Elaine Richardson was elected Zone Kinette Co-ordinator.

Her duties are to oversee the Kinette Clubs in her zone. She has to attend at least one meeting in each club this year. There are seven Kinette Clubs in Zone Ottawa Valley.

She also has the honour of installing the new club executive for each club for the year 1990-91. This takes place at a special installation night at each club.
Elaine is going to be a busy lady. She is married, with three children and also works full time as a teacher.

Congratulations Elaine,

Snowbirds coming to Pembroke

Canada's precision military aerobatic team, the Snowbirds, will perform in Pembroke, Ontario, on June 7th in one of 74 shows the team has planned at 53 locations throughout North America this year. This year marks the 20th Anniversary of the Snowbirds. To date over 60 million people across North America have been thrilled by the aerial precision of Canada's aerobatic team. Early in the season the team will also celebrate the 1000th official air demonstration in its proud history.

There's more to Mutual Life than Life Insurance.

If you are 65 years old or over by December 31/89, you might want to take advantage of the tax reduction for pension income. Don't wait, it could be available to you now. Call about it today.



Mutual Life can help you in more ways than you think.

J.W. (Jack) GRAHAM
P.O. Box 99, Shawville, Que.
Bus. 647-3885
Res. 647-2376



Mutual Life of Canada

You are invited to the re-opening of The Daffodil Boutique

Pine Lodge Road, Bristol, Quebec

Saturday, May 12th

9:00 a.m. - 5:00 p.m.

- NEW HOURS -
Tues.- Sat. 9 a.m. to 5 p.m.
Friday 9 a.m. to 9 p.m.

Gifts for Weddings, Showers,
All Occasions

647-2944

You're Invited TO THE **GRAND OPENING** OF **IMAGE JEANS** Thursday, May 3rd at 9:00 a.m. Main St., Shawville - across from IGA Tel: 647-2068

10% OFF ENTIRE SELECTION Ocean Pacific, Chip & Pepper, Levi's, Casual Wear and more

SPECIALS - Thursday, Friday, Saturday
MAY 3, 4, 5

Kluke's

HWY 148 SHAWVILLE
HWY 148 CAMPBELL'S BAY

FRUIT MART

U.S. **CORN** 4 FOR \$1

WATERMELON 29¢ lb. (CUT OR WHOLE)

ONTARIO ENGLISH **CUKES** 59¢ each

CALIFORNIA **KIWI FRUIT** 5 FOR \$1

Editorial

Silence implies consent

Anyone who had the pleasure of meeting the Deputy Prime Minister when he visited Shawville last week would have agreed that he seemed to be a real gentleman. Intelligent but unpretentious, he was a credit to his rural background, to his party, and to his government. Poor guy.

No one could envy a man who must go out into the heartland and serve as an apologist for the least popular government in the history of Canada. But at least here he seemed to be among friends. In spite of all the rumblings heard on the streets and in the media, the policies of the PC government apparently have few critics in Pontiac.

Such silence is a little surprising. A Gallup poll released the day of Mazankowski's visit indicated that the Meech Lake accord is only supported by 24 percent of Canadians, and only by 38 percent of Quebecers! Yet this man must go out and bravely sell his government's program to an increasingly suspicious electorate.

If, as Mazankowski dutifully asserts, the distinct society clause in the accord merely reaffirms a special status for Quebec that was long ago laid out in the Quebec Act and the BNA Act and in Quebec Civil Law, then why is it needed at all?

If it is never going to be used to override the Charter of Rights and Freedoms, then why can it not be relegated to the preamble of the accord, as Premier Wells suggests? And how should one interpret the apparent

contradiction between the "distinct society" clause and the "non-derogation" clause? (Look it up.)

These questions have been ruminated so many times they resemble cud, and frankly most people on both sides of the issue are sick of hearing about them. But even those of us who have no more education than Mazankowski admits to having, deserve a clarification of these important clauses before they can be expected to support them.

And how can the Mulroney government send Maz out there and ask him to assert with a straight face that there is no connection between Bill 178 and the accord, when in fact the birth of the former caused the death of the latter?

In all fairness, the Minister did a creditable job of justifying his government's agricultural and economic policies. But when he portrayed Mulroney as a champion of minority rights in Canada, the Deputy Prime Minister's tongue must have been firmly planted in his cheek.

Ah, well. This evening wasn't intended as a forum for debate, and Mazankowski was obviously preaching to the converted on these matters. Nevertheless, a small community such as Pontiac doesn't get very many chances to catch the ear of such a highly-appointed and reasonable man. Judging from the reception afforded to the Deputy Prime Minister, Pontiac must either be polite to a fault, or else it must be one of the most contented counties in Canada.

Richard Wills

Forum on Environment
by Katharine Fletcher

The Effects of Climate Change

Last Wednesday evening, Dr Brian Luckman gave an excellent lecture on the topic of global warming. Luckman has recently completed his secondment to the Scientific Coordinator of the Global Change Program at the Geological Survey of Canada. He is a geographer at the University of Western Ontario, specializing in research on mountain environments, specifically on glacier fluctuation, tree ring analysis and the reconstruction of early environments.

His lecture was delivered in three parts. In part 1, he substantiated that global warming is a phenomenon that can be scientifically proven to exist; in part 2 he addressed mankind's role in the process and in part 3 outlined what we must do about it.

Using two projectors that juxtaposed statistics and charts against photo-

graphs, Luckman was able to illustrate his lecture with images that made sense to both spectrums of his 1,000 member audience: interested layman and technical scientist.

Proof of Global Warming
Using slides, Luckman showed recent historical evidence of climate change. Slides of eighteenth century European paintings depicting skaters on Thames River in London, England, and on the Zeider Zee of Holland demonstrated temperature change over the centuries. These rivers no longer freeze in winter.

Other more scientific proof can be found by studying populations of crustaceans and molluscs, tree ring growth and glaciers. Some molluscs, for example, are highly temperature sensitive. Their populations alter dramatically with small temperature changes.

The studies collectively prove that Earth has experienced numerous warming cycles that are usually followed by periods of extreme cooling - cooling to the point of glaciation.

There is a direct correlation, Luckman states, between the amount of greenhouse gases (such as methane, carbon dioxide) and temperature.

Today, our planet is experiencing a predictable increase in global warming.

However, although some argue the global warming is predictable, Luckman warns that the current trend of higher recorded temperatures on earth is by no means "normal".

Mankind's Special Impact
The difference is mankind's impact upon the planet's atmosphere. Through our technologies, industry and possessions such as cars, air conditioners - the list seems never-ending - human populations are releasing unprecedented greenhouse gases into the atmosphere.

Specifically, CFCs are producing the most negative effect upon our environment. A given quantity of CFCs are many thousands of times more damaging to the natural heat regulating cycle of the atmosphere. Luckman pointed out

that CFCs are not naturally occurring: we have created this foreign substance.

Man continues to disturb Earth's natural coping mechanisms. Worldwide forest depletion - both tropical and temperate - continues at an alarming rate. In 1950, 15% of the world's surface was covered by tropical forest: by 2000 it is estimated only about 7% will remain.

The forest is earth's natural cooling and purification system with an enormous capacity for carbon dioxide absorption.

By cutting down the rainforests we reduce our planet's ability to absorb greenhouse gases.

Another major source of greenhouse gas is methane, produced largely from livestock. The correlation of livestock to the depletion of the rainforest is well known: forests are cut to provide grazing land for the beef cattle that feed first world countries.

What Must be Done
Reduce. Reuse. Recycle. Unfortunately, the solution is not just a matter of following the now almost-cliché rules of waste management.

Luckman suggests something far more profound.

Third world countries, the have-nots of our global society, wish to emulate First world technologies, consumer lifestyle and quality of life.

But our planet cannot sustain this growth.

We have a moral obligation to set an example: to change our expectations and lifestyle. As Canadians we must become leaders in environmentally friendly technologies and lifestyles, and encourage, through our foreign aid programs, similar concepts abroad.

It is a difficult, confusing path that we must take.

Katharine Fletcher is a Quyon freelance writer and teacher.

Letters to the Editor

A few questions

Dear Editor:

May I ask a few questions? Why is a person ostracized because he/she doesn't speak a certain language?

No one chooses the family into which he/she is born nor the language that the family speaks. Then, why punish a poor innocent person because he/she just naturally speaks the language he/she always heard?

Why is it such an awful crime for Ontario to declare a few little communities strictly Anglophone when Quebec can declare a whole province strictly Franco-phonie?

Why should one province be a "distinct society" while the other nine are just - what?

And what about all the other Nationalities? Why haven't they the right to fight for their language and culture?

Especially the North American Indians? How have they been treated? What about their language and culture?

Tourists are avoiding Quebec. All signs are in a language they don't understand. How can they get directions to any place if they don't understand what the informant is saying?

Tourists would help Quebec both financially and socially.

When are we going to grow up enough to yield a little, or shall we go on like spoiled children who must have all their own way or they won't play? Or keep on whining or throw a tantrum till they get their own way?

Until recently, French and English neighbours lived agreeably with never any hard feeling between them. What happened?

No one is trying to take anything from the French, and if I talk English in my own kitchen am I hurting anyone?

According to T.V., that seems to be totally wrong. Whether I understand it or not, I must talk French. Is this fair?

Yours truly
Annie Gamble
Shawville, PQ

Rustic Rhetoric

by E.B.W. Mulligan

Pontiac farm life in the 20's and 30's

(Cont. from last week)

The role of the woman on the farm is and was overlooked. But can you imagine planning, organizing, cooking, feeding and cleaning up after twenty or more men for two or three days thrashing at each farm.

In some cases, this was a status symbol that lasted months after the two or three meals a day at each farm. They remembered the pumpkin, apple, raisin pies. They also remembered the pot roasts and how the vegetables were cooked.

The woman had to manage these big dinners with the help of three or four neighbour's wives or daughters often short of money to buy such basic things as tea or mustard. The woman would in turn go to the neighbour's house to help her through this great chore and experience.

Fall was the time for finishing off animals and fowl to get money when there was no cream cheque nor eggs to barter, because back in those days hens were not bred to supply eggs for more than 180 days per year.

The steers were put in a separate field and fed some grain. Usually there would be up to 400 bushels of cull grain and this is where it helped the steers or hogs, even the turkeys and roosters for market.

When the market was good, you arranged for buyers to come and give quotes on the steers and hogs. The turkeys and roosters were sold to regular buyers. Suppose a buyer wanted 14 lb Tom turkeys. He offered you a price and when they were just right you notified him and a couple days later he would come and pay for them and take them.

The Fall was expensive to outfit those going to school with heavy clothes, gum rubbers, galoshes, etc. On the farm, machinery, sleighs, wagons, buggies, and expresses all need repairs, replacement and maintenance and the Fall was a good time to get at it and/or store it away in a crowded machine shed.

In those days, families were big and to outfit them made one use every bit of

strategy one could muster. First the hand-me-downs, with a little patching and a button here and there with a dye one could change the colour of the garmet and everyone was more or less satisfied. Then the Syrian peddler would come around and display on the kitchen table where material was chosen for shirts, dresses, towels and underwear. But underwear was often made from sugar bags.

Then with some cash left from the sale of the fowl, roosters, turkeys, geese and some hogs, the house boss would grab her husband and they would take that trip to Ottawa before Christmas to buy a few toys for the youngest in the family and a new shirt or dress as Christmas presents for the rest. Footwear was the most expensive because most people needed two pair, one for Sunday use and the other for general use.

The husband and wife took a room near the Central Station so they could store their parcels and take the next day to buy a few luxuries such as fruit, candies, etc.

Canada breaks Covenant

Dear Editor:

I am a business man in Huntingdon, Quebec, who was forced to remove English from my sign and have petitioned the U.N. Human Rights Committee regarding the violation of my rights. I have now submitted my response to the questions posed by the Geneva-based Human Rights Committee. My response supports my complaint that the action of the Quebec government against my freedom of expression, and the refusal of the Canadian government to protect them, places Canada in violation of its signature on the *International Covenant of Civil and Political Rights*, which protects the right of minorities "to use their own language." (Article 27).

The Human Rights Committee has also asked Canada if it wishes to comment on my case. Any response given by Canada will be forwarded to me for my comment.

In a six-page document clarifying the impact of the language law on my business, and the actions taken to assert my rights, I have advised the Committee that the Supreme Court of Canada found that the Quebec French Language Charter (Bill 101) was discriminatory and in violation of the Charter of Rights. I explained that "the law denies me the right to use my language, has humiliated me and is an attack against my basic dignity and decency as a Canadian citizen."

I stated that my attempts to obtain my basic rights have resulted in a negative effect on my business due to the "fear" factor within the English-speaking community, with respect to standing up to the Quebec government and the nationalist radicals. I explained that I have received threatening calls and have been ridiculed by the Quebec media and called a "racist" simply because of my efforts to use the rights guaranteed to me by the Quebec, Canadian and United Nations' Charters of Individual Rights and Freedoms.

My response also explained that I have operated the "Kelly Funeral Home" for 25 years; the business was founded over 100 years ago and serves an English-speaking population of some 5000 people in the Huntingdon area of the Chateauguay Valley. Of the seven funeral homes serving the southern Valley area, mine is the only one operated by an English-speaking Quebecer, so I am disadvantaged by the language law, with respect to promoting my business. I have acknowledged that the struggle for the right to use my language has been demoralizing. I have written to the Prime Minister of Canada, all of the provincial Premiers, all the members of Parliament and the Senate asking them to help restore democracy in Quebec. Prime Minister Mulroney replied that the Language law did not maintain the right to freedom of expression and "that the decision of the government of Quebec was both disappointing and unsatisfactory." ("Why didn't he do something about it?")

I have written on several occasions to the daily and weekly newspapers in Canada, in an attempt to make Canadians aware of the denial of basic rights by the Quebec government and its discrimination against its English-speaking citizens.

I told the Human Rights Committee that I take no pride in making this complaint against Canada to the United Nations, but the failure of the government of Canada to protect me against the excesses of Quebec cultural chauvinism left me no other choice.

Yours sincerely
Gordon McIntyre

Grist and miscellaneous

The Autumn Valley Express excursion on the old No. 1201 steam train is scheduled this year for October 7th. The Bytown Railway Society's world-renowned trip up the line to Pembroke has become an annual Fall tradition and the perfect way to experience some of the finest scenery in the Ottawa Valley, including two crossings of the Ottawa River.

Information on this and other Society outings can be obtained by phoning (613) 745-1201.

SHAWVILLE - CLARENDON EMERGENCY NUMBERS

FIRE	819-647-2239
QUEBEC AMBULANCE	1-800-567-1280
HOSPITAL	819-647-2211
POLICE	819-648-2141

Sudden spring storm



A spring thunderstorm created interesting lightning effects, captured here in a photo taken in Clarendon on Thursday night, April 26.

THE EQUITY

"Voice of the Pontiac since 1883"

647-2204 FAX: 819-647-2206
Ross Dickson Publisher
Brent Horner Display Advertising Manager
Richard Wills Editor
Denise Belec Journalist
Claire Lunam Classified Ads, Circulation

ADVERTISING DEADLINE

5:00 p.m. Monday

PUBLISHER

Published weekly by Pontiac Printshop Ltd.

P.O. Box 430, 133 Centre Street

Shawville, Quebec, J0X 2Y0

ANNUAL SUBSCRIPTION

Pontiac County, \$18.00

Elsewhere in Canada, \$23.00

Outside Canada, \$40.00

Second class mail registration no. 0649, Shawville

COPYRIGHT

Contents copyright 1990 by Pontiac Printshop Ltd.

Legal deposit in the National Library of Quebec

MEMBER

Canadian Community Newspaper Association

Association of Quebec Regional English Media

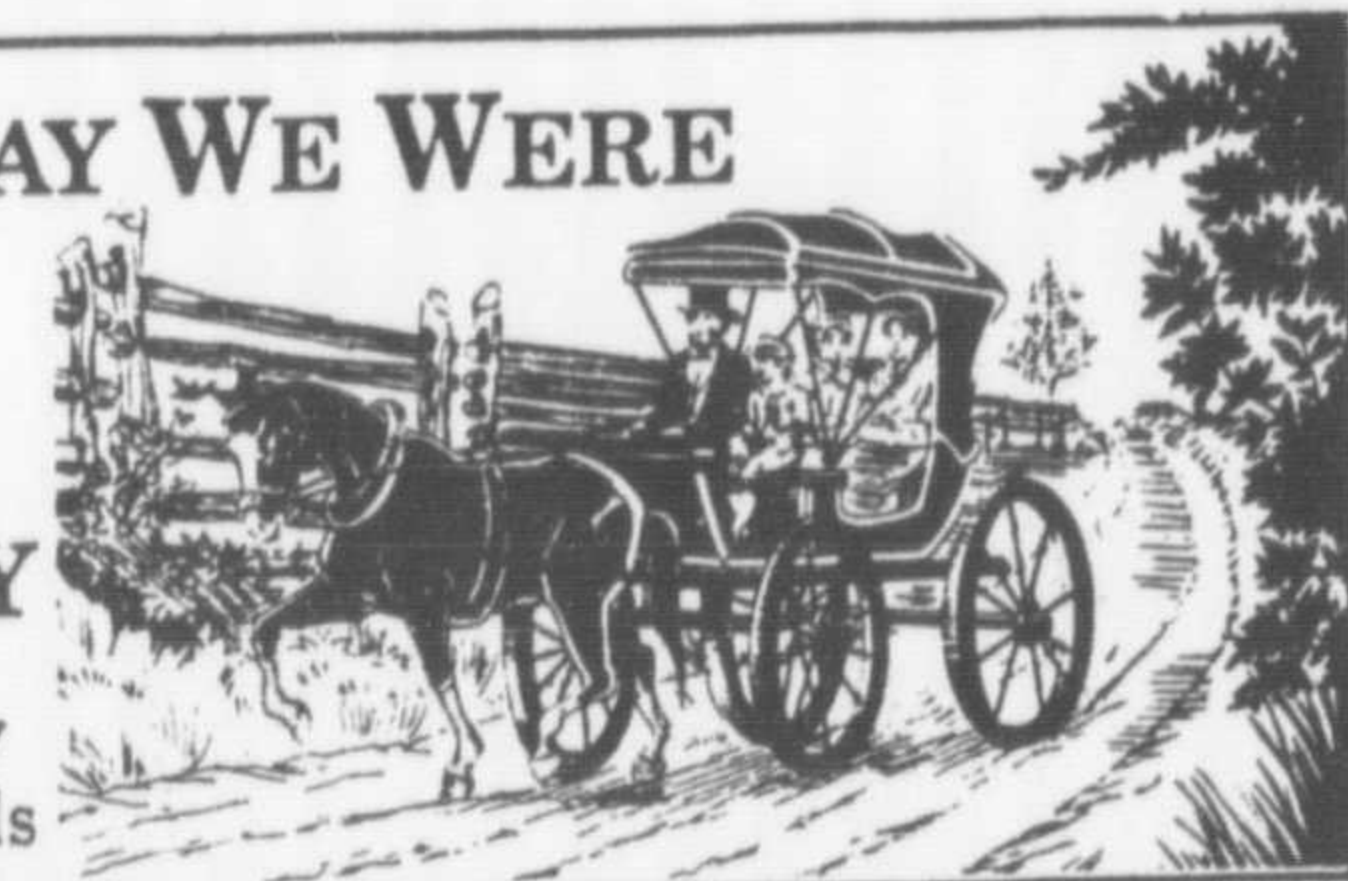
Réseau Sélect Newspaper Network

Audit Bureau of Circulations

THE WAY WE WERE

in
THE EQUITY

compiled by
Richard Willis



25 Years Ago

April 29, 1965

Landslide. A landslide caused by tons of water occurred recently at the home of George Chamberlain, five miles from Shawville. The resulting crater, about 200 feet long, 30 feet wide, and 30 feet deep, lies about 30 feet from the Chamberlain house.

A plugged culvert had caused the spring flow to wear a small hole in the side of a hill until it finally caved in.

In spite of neighbors' efforts to divert the flow of water, the landslide continued through the night until tons of sand were carried a distance of one-half mile to a nearby lake, depositing the sand in the lake and leaving a wide trail to the water's edge.

Luskville. Players, families, and friends of the Luskville Rockets Hockey Club gathered at the Carcajou Inn on Saturday evening for their annual banquet.

Edgar Mulligan acted as MC. Lorne Brady won the Carling Trophy for the second year in a row, for scoring 24 goals. Dick Lushigan came in second with 23 goals.

Fairgrounds Paid Off. The Shawville Fairgrounds and buildings, including the new Agricultural Building (Lions Community Centre) will be owned locally by May 12th if present negotiations are carried through on schedule.

Total needed was \$65,000 to clear the debts owed by the Shawville Agricultural Society, \$45,000 of which was to pay off the mortgage company. Dr Roland Armitage, chairman of the finance committee, announced last night that pledges collected to date amount to \$52,500 and negotiations are to take place immediately to pay the finance company.

50 Years Ago

April 25, 1940

Women's Vote. After a spirited attack by Opposition Leader Maurice Duplessis, a government bill granting women the right to vote in provincial elections and to be eligible as candidates for the legislature received third reading in the legislative assembly on Thursday, April 18th.

Sponsored by Premier Adélard Godbout, the measure is subject to ratification by the legislative council, provincial Upper House. In the Lower House it passed on second reading by a vote of 67 to 9, and the division held on final reading.

Local News. The main highway and most of the connecting roads in this district were opened for motor traffic last week.

The Shawville stage mill of the International Cooperage Company commenced sawing on Monday of this week with a full compliment of employees.

Narrow Escape. While attempting to cross the ice on the Ottawa river from Castelford to the Sheneaux Boom, Keith Johnston, 23, son of Gordon Johnston had a narrow escape from drowning on Friday at noon. The ice seemed quite solid until he reached the centre of the river, where the swift current had eaten away the under part of the ice, and suddenly the young man found himself plunged into the icy water. His cries were heard at the mill of Percy Elliott, where a number of men were eating their dinner. Charles Eady seized a long board and rushed out on the ice to help him, and himself broke through. He was able with the board to pull himself out, and lying flat on the ice, he carefully moved forward until the man in the water caught the end of the board and was able to lift himself flat on the ice. The other millmen, Kenneth and Sydney Hobbs, Albert Leak and Kenneth Gagin, running some distance on the ice, threw them a long rope and drew them to safety. The young men hurried to Mt Johnston's home on the Ontario side of the river, where they received dry clothing and on Saturday seemed little the worse for their cold bath.

War Tax. Income tax returns affecting the individual taxpayer are being submitted in large numbers to the Inspector of Income Tax in Ottawa, and many taxpayers are failing to fill in and remit the increase of 20 percent over all other Dominion income taxes imposed. This increase was provided by legislation passed during the War Session of last September.

Here and There. Mr William Somerville's saw mill near here is now doing her utmost to reduce to lumber the large quantity of logs which the owner purchased during the past winter. Considerably over 200,000 feet of lumber are now already cut for the Rathbun company.

The Pontiac Cricket Club was reorganized on Thursday last. The following officers were elected: Dr A Lyon, J H Shaw, and Jno. A Cowan.

Home Cure. At Fort Coulonge all this week, then at Bryson and Quyon, by W J Sutton's Home Cure Concert Company. People come many miles to have their teeth extracted free and to procure Sutton's herb medicines.

Fort Coulonge. At the regular session of the Coulonge Council, held to-day

Department of Public Works was in town last Thursday looking over the site for the proposed public building on the corner of Main and Centre Streets. The contractors, Messrs Howard & Elliott, have commenced the excavation for the basement, which will have an 8-foot wall, about 3 feet of which will be above the surface, thus placing the ground floor well above the street level.

Otter Lake. The Otter Lake mail service has been disposed of by Mr Jas. Horner, to Mr Harold Beckett, who took hold of the work last week.

Maple Syrup. Those engaged in the maple syrup-making industry report the season just closed to have been a poor one. One maker attributes the poor run to the drought last fall.

Mr F W Schwartz of Greer Mount, who was in town Saturday last, made a shipment of Maple Syrup to headquarters of the Red Cross Society in Montreal. Mr Schwartz is the most extensive manufacturer of maple syrup in this district, but this year his output was only about 400 gallons, in consequence of unfavorable conditions: too much frost in the ground and not enough snow.

Born. At Campbell's Bay April 19th, to Rev and Mrs Cook, a daughter.

At Campbell's Bay April 20th, to Mr and Mrs Howard Smith, a son.

100 Years Ago

May 1, 1890

The River. The UOD Company's fleet of scows left Bryson for up river on Wednesday of last week.

The steamer Janet Craig has been put in order at Portage du Fort, and as soon as the ice goes will commence her passenger season. The same officers will be on board as last year, viz., Captain Julien, Wm Craig, purser, and M Dunnigan, engineer.

Here and There. Mr William Somerville's saw mill near here is now doing her utmost to reduce to lumber the large quantity of logs which the owner purchased during the past winter. Considerably over 200,000 feet of lumber are now already cut for the Rathbun company.

The Pontiac Cricket Club was reorganized on Thursday last. The following officers were elected: Dr A Lyon, J H Shaw, and Jno. A Cowan.



Eastern Star tea

-photo Denise Belac

The Order of the Eastern Star welcomed the people of Shawville and area to its Apple Blossom Luncheon and Bazaar at the Masonic Hall in Shawville Saturday, April 28th. Many people came out to enjoy the beautiful spring day, the luncheon and beautiful crafts, making the annual event a success. In the photo are Worthy Patron, Art Shore; Worthy Matron Genevieve Olmstead; and sitting, Grand Ada, Margaret Wickens.

lowering officers were elected: Dr A Lyon, J H Shaw, and Jno. A Cowan.

St Paul's congregation have decided to purchase a piece of land for burial purposes from Mr Dale, adjoining the Methodist cemetery, through which latter the privilege of entrance has been obtained. Five interments have been made at the plot on Pickanock street, which has been abandoned. These bodies will likely be disinterred and deposited in the new ground.

The citizens of Arnprior are agitating for incorporation as a town.

Home Cure. At Fort Coulonge all this week, then at Bryson and Quyon, by W J Sutton's Home Cure Concert Company. People come many miles to have their teeth extracted free and to procure Sutton's herb medicines.

Fort Coulonge. At the regular session of the Coulonge Council, held to-day

in the town hall, the following gentlemen handled over their applications to Messrs M Dempsey, E Davis, P Gervais, and M Cahill. Moved by Coun. Dodd, seconded by Morrison, that all applicants be granted licences. Not carried. Moved by Coun. Young, seconded by Proudfoot, that no licence be granted. Carried.

Much debating then ensued on the question of liquor traffic.

Au Bouleau Blanc

Calumet Island

Brunch Special

Sunday, May 6th

11:00 a.m. to 1:30 p.m.

Adults \$5.75 Children (10 and under) \$3.50

FREE BRUNCH

FOR ALL CHILDREN CELEBRATING
FIRST COMMUNION

Reservations, 648-2377

LESLIE, CLAPHAM & HUDDERSFIELD EMERGENCY NUMBERS

FIRE819-453-7676
FOREST FIRE1-800-567-1206
QUEBEC AMBULANCE1-800-567-1280
HOSPITAL819-647-2211
POLICE819-648-2141

JAMES WILSON MORRICE

A GIFT TO THE NATION: THE G. BLAIR LAING COLLECTION

On view at the National Gallery of Canada from 30 March to 21 May 1990.

G. Blair Laing, Toronto collector and gallery owner, has given to the National Gallery of Canada an extraordinary gift of 84 works by Canadian artist James Wilson Morrice (1865-1924).

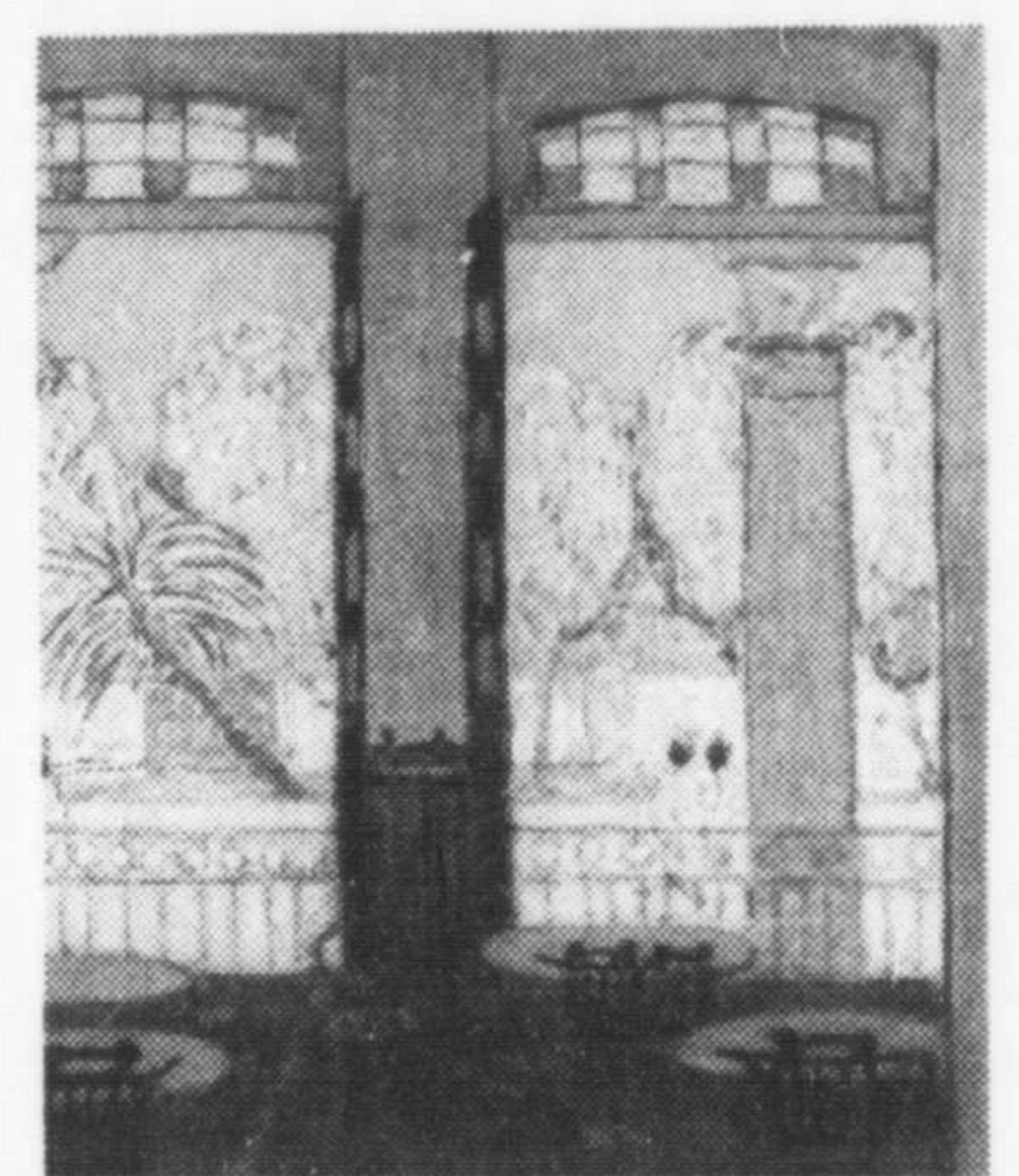
This exceptional collection spanning Morrice's career is a shining tribute to a sensitive and talented collector, who with this handsome gesture has enriched the Gallery for all Canadians.

Education Services offers programmes to complement this exhibition. For information: (613) 990-8049.

National Gallery of Canada

Musée des beaux-arts du Canada

380 Sussex Drive, Ottawa, Ontario K1N 9N4 (613) 990-1985



Detail from James Wilson Morrice, oil on canvas: *Café el Pasaje, Havana, Cuba, 1915.*

Soleil Plus

Sunshine Plus

Tanning SALON

Open 7 Days a Week
Monday to Friday: noon - 8 p.m.
Saturday & Sunday: 10 a.m. - 7 p.m.
Centre St., Shawville, Tel: 647-2056

1ST Anniversary SPECIAL

Protect yourself against dangerous burning rays -

TAN NOW!

Buy 150 tanning minutes and get a BONUS 75 FREE FACIAL MINUTES (Approx. value \$25.00)

or

Buy 300 tanning minutes and get a BONUS 150 FREE FACIAL MINUTES (Approx. value \$45.00)

(Special expires May 26/90)

\$1.00 OFF
TANNING &
MOISTURIZING CREAMS
when you bring in this coupon
(offer expires May 26/90)

Ask about our student specials for graduation.

Soleil Plus célèbre son premier anniversaire

Profitez de notre spécial d'anniversaire

Protégez vous contre les rayons brûlant du soleil

Faites vous bronzer dès maintenant

Achetez 150 minutes de bronzage et obtenez un boni de 75 minutes pour le bronzage du visage. (Valeur approximative de \$25)

Ou

Achetez 300 minutes de bronzage et obtenez 150 minutes supplémentaire pour le bronzage du visage. (Valeur approximative de \$45)

(Ce spécial est en vigueur jusqu'au 26 mai 1990)

un dollar de rabais
sur crèmes de bronzage et crèmes hydratantes lorsque vous apportez ce coupon.
(Cette offre ce termine le 26 mai 90)

Renseignez vous sur nos spéciaux pour étudiants.

SHAWVILLE AND DISTRICT

- ANNUAL -

TRADE FAIR

June 1ST & 2ND

PLEASE BOOK SPACE EARLY

Call: days 647-5769
evening 647-3063, George
evening 647-2186, Sherwin

PONTIAC ROOF TRUSS

Highway 148, Vinton, Quebec
'NOW OPEN TO SERVE YOU'
Phone 648-5109

RAFTERS RESTAURANT

Beachburg, Ontario

RE-OPENING

Friday, May 11th

Introducing Chef ROBERTO ARQUILLA Born in Raino, Italy, Roberto came to Canada in 1952. He was employed as the Sous Chef at the famous Chez Ernest Restaurant, then worked his way to Executive Chef at the prestigious St-James Club, both of Montreal. Having the honour of cooking for his Royal Highness Prince Phillip and Princess Anne, former Prime Minister Pierre Trudeau as well as Mayor Jean Drapeau of Montreal. He left the St-James Club after 30 years to join the dynamic team of the Reputable Buffet Santanna.

WELCOME TO RAFTERS RESTAURANT

Mother's Day Brunch & Dinner
Sunday, May 13th
RESERVATIONS 646-2241
May hours: Friday 4 p.m. - 1 a.m. (Dinner menu 'til 10 p.m.)
Saturday & Sunday 7 a.m. - 1 a.m.

Dragway off to roaring start

by David Moore
Another racing season roared off the starting line at the Luskville Dragway April 29th, as speed enthusiasts swarmed the Luskville flats to take in all the action.

A record breaking opening day crowd of over 2000 watched on a sunny Sunday as Super Pro's, Street Bikes, and a couple of Dragsters ripped down the quarter-mile strip in the 21th season opener. Owner for the last nine seasons Arnie Malcolm said the turnout was "just incredible."

"We usually only get crowds like this for the jet cars," he said.

This season should be an excellent one, with the track in use just about every weekend till the end of September. "We've put together the best program yet," says Malcolm, mentioning the line-up for the big draws this year.

There's Jet cars galore with four shows, including the return of Aggie Hendricks and her jet dragster. She set a 280-mph-plus record here at Luskville two years ago. There's the Battle of the Sexes and the very loud Top Alcohol Funny Cars. "Taking the top honours on Sunday for Super Pro was Gianna Catusci

who knocked off his father Frank Catusci early in the heats. Eric Lavigne nabbed the second spot.

Bob Slade of Sudbury, Ontario, was the runner up in the Nitrous Bikes, while David Crepin of Nepean won the top honours.

Ramin took the Sportman Street prize; Henry Kulwartin, who didn't have his Super Pro car ready, was the runner up.

Local Drivers

Ross Scott of Quyon was down at the track, but his car "didn't run right" and never got on the strip.

Last year he placed seventh overall; this year he's added some new equipment and expressed disappointment at the mechanical problems he's had. He plans to be there next week.

Although Shawville's Tom Orr didn't make it the first race, he plans to join in the next few weeks to try out some new equipment.

Orr, who just dropped in his engine a few days ago plans to be take his car down the track the next few weekends, "to see how it's running" and then go "full bore" after the May long weekend.

Brian Kilgour of Bristol will not be racing at all this season. After a fiery crash towards the end of last season, he plans to take this year off.

Talking about the accident, Kilgour stated that he was "very disappointed" not to be racing this year, adding that he will be working on his car over this season.

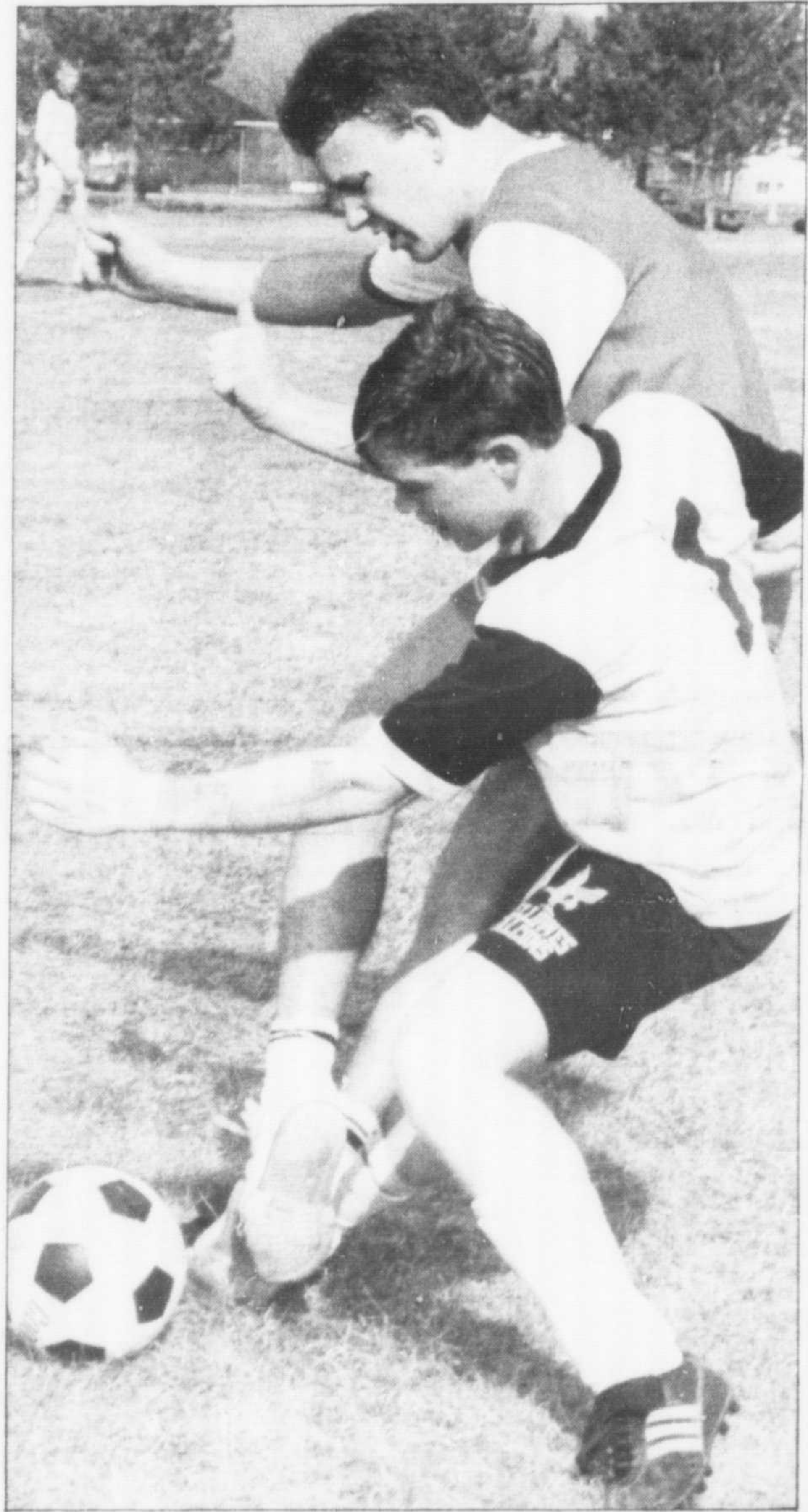
When describing his car, Kilgour noted the damage. Wiring and gauges were done and all the Lexan windows melted in the fire, not to mention a new paint job. Had it not been for the emergency crews it would have been worse.

"They were at the car with extinguishers when I finally stopped and was getting out," says Kilgour. "Everybody saw the fire underneath the car as it was moving past the starting lights and headed down the track."

Three-quarters of the way down, the Buick turned into a fireball. It crossed the finish line do-



Smokin' Rock Lafontaine (left) and Josee Mongeon (far lane) lay down some rubber as they heat up their tires to increase traction at the opening day of the Luskville Dragway on April 29th.



Soccer heats up at PPHS

DO-IT-ALL Construction

NO JOB TOO SMALL . . .
. . . . NO JOB TOO BIG!

We have the experience, you name it . . . we'll do it

- PAINTING • DRYWALL • ROOFING • DECKS
- LANDSCAPING • CEMENT FINISHING • CLEAN-UP
- HONEST, RELIABLE, HARDWORKING
- LADIES FOR HOUSECLEANING

Reasonable rates • For FREE ESTIMATE, call
JEFF PRESLEY at 648-2361

"SPRING VALLEY TROUT FARM"

Near Caldwell, Hwy 148 East of Shawville

NOW OPEN - "Fish by the inch"

Saturday & Sunday 8 a.m. - 7 p.m.
Wed. to Fri. 1 p.m. - 7 p.m.

Chad Bauer (top) of the boys' soccer team at Pontiac Protestant High School in Shawville, mixes it up with an opponent from Pembroke's Fellowes High during a game last Thursday in Shawville. Fellowes took the match 1-0. The opposition for the PPHS girls did not show that day, but both teams play at home again on May 3rd at 3 pm. The PPHS boys are now 0 for 2, the girls 2 for 0, with a full season being seven games.

Share the road Safe cycling week

Motorcycles, cars, bicycles, pedestrians, trucks, buses, it can be a real jungle out there! The Canada Safety Council reminds you to maintain a safe distance between vehicles and always yield the right of way. Obey all traffic signals and please make an extra effort to look out for less conspicuous road users.



FAIRBANKS HOTEL

QUYON, QUE. 458-2294

Friday, Saturday, Sunday
May 4, 5, 6

Featuring:
Hughie Scott



Hughie Scott was born April 4, in a small town called Riceville, Ontario. He received his education at Fisher Park High School, during which time he had the opportunity to share the stage with Paul Anka, entertaining his buddies.

He now lives in Luskville Quebec, Canada, on a ranch he purchased a year ago.

His second love next to his music is raising and riding quarter horses.

Hughie has signed with a Houston based firm for release in Canada and U.S. on the Lise Record Label.

The U.S. company is backed by more than 1900 radio stations.

He cut his first release on the label in Nashville, Tenn. at the Fireside Studio. His producer was Eddie Kilroy who is also Mickey Gilley's producer, and is noted as well for producing Jerry Lee Lewis, Marty Robbins and Jeannie C. Riley, just to name a few.

Hughie has worked with some of the best artists in the music field, such as: Waylon Jennings, Ray Griff, David Houston, Ronnie Hawkins and many more.

HUGH SCOTT
TELEVISION, RADIO AND RECORDING ARTIST
OTTAWA VALLEY COUNTRY MUSIC HALL OF FAME
INDUCTEE - 1987

ELVIS IS ALIVE!

89-90 Waverley Warriors Winnipeg Champions



Jason Wall, fourth from the left, front row, is the grandson of Mrs Margaret Wall of Bryson. The Warriors completed a remarkable season by winning four tournaments and the City of Winnipeg Championship. Their 1989-90 seasonal record was an unbelievable 52 wins, 2 ties and 2 losses.

ing 135 mph. "At least the brakes worked," joked Kilgour, "and it stopped on the track. I thought it would start to slip and roll off."

A clamp on the fuel line had let go and ignited from the heat of the engine, spraying fuel all over as Kilgour was doing

LANDSCAPING

- Lawn Fertilizing • Lawn Mowing
- Selection and Design Consulting
- Shrub and Flower Planting
- Dormant Oil Spraying of Fruit Trees and Roses
- Hedge and Shrub Trimming
- Yard Maintenance Gardening

EXPERIENCED QUALITY WORK
REASONABLE RATES

Bruce Ardern 647-5094

QUYON FASTBALL LEAGUE REGISTRATION

Gavan's Hotel
458-2354
Fee \$60.00

CLOSING DATE
MAY 13/90

REGISTER EARLY

Support local ball!

2ND ANNUAL DR. S.E. MCDOWELL DEVELOPMENTAL CENTER Mixed 3-Pitch Tournament

Place: PORTAGE DU FORT
When: MAY 24-25-26-27

Prize Money: \$1600.00 (Based on 16 Teams)

For information: Dwight Tanguay, 647-5627
Linda Carlon, 647-3229
Neil Farrell, 647-2559

Silver Maple Hotel

Ladysmith, Quebec

ENTERTAINMENT by BRAD DEMILLE
Friday & Saturday, May 4th & 5th
9:00 p.m. to closing

MIXED PARTY in honour of
Cecil Emmerson & Janice Eiswald
Saturday, May 5th, 1990
9:00 p.m. \$2.00 per person

- FAMOUS -

GAVAN'S HOTEL

QUYON, QUEBEC

LIVE COUNTRY MUSIC AT ITS BEST!
Friday, Saturday, Sunday
ENJOY THE COUNTRY SPIRIT!

Grand Orange Lodge of Quebec
ANNUAL BANQUET
Friday, May 4th
Tickets available.

SHAWVILLE & DISTRICT R.A. Minor Ball Registration

Boys & Girls - MIXED TEAMS - Ages 5 to 16
\$30.00 per child - \$70.00 family (3 or more)

REGISTRATION at Shawville Ball Field
SATURDAY, MAY 5 - 1 to 4 p.m.
WEDNESDAY, MAY 9 - 7 to 9 p.m.
SATURDAY, MAY 12 - 1 to 4 p.m.

COACHES ARE NEEDED
For more information contact Archie Hillier
647-3806

PONTIAC SATELLITE T.V. SYSTEMS

Sales & Service

Fernand Godin, Bryson, Que., 648-2986

STAR TRAK EIGHT IRD \$2,995
10 Ft. DISH

TOSHIBA TORNADO IRD
TRX 100-TRX 120 \$3,595
10 Ft. DISH

Complete 2 year warranty
FINANCING NOW AVAILABLE
CALL NOW **648-2986**

MacGREGOR CONCRETE PRODUCTS LIMITED

READY-MIXED CONCRETE
ANY Quantity - ANY Mix - Design YOU Require

Serving ONTARIO and QUEBEC

- Rebar, Wire and Fibre Mesh
- Footings • Foundations • Floors • Floor finishing
- Curbs • Driveways • Sidewalks
- Saturday Deliveries
- EACH MIX DESIGNED FOR YOU
- YOU DESERVE THE BEST "RADIO EQUIPPED TRUCKS"
- BNQ APPROVED
- Septic & Holding Tanks
 - Dry Well Chambers (perforated)
 - BNQ Weeping Pipe & Fittings • Steps & Railings
 - Well Tile & Well Chambers • Patio Stones & Curbs
 - Septic Tank Pumping • Saturday Deliveries

1-800-267-0118
(Plant, Toll Free)
(613) 582-3459
(Day or Evening)
BEACHBURG, ONTARIO

Racoons on Ice take Valley rock to Mexico

Party-time 'n' roll, Ottawa Valley style, was exported to sunny southern shores earlier this month, as the well-known local band Racoons on Ice played a four-night stint at Los Angeles Locos resort in Manzanillo, Mexico.



Olé, eh? Racoons on Ice on stage at Manzanillo Mexico. From left, Dave Babineau, Jamie Pirie, Mick Armitage and Roger Plant.



Mick Armitage with a local girl during the band's stay in Manzanillo, Mexico earlier this month.

unofficial ambassadors were accompanied by a sizeable contingent of fans from Arnprior, Cochrane, Carp, and Constance Bay.

Members of the band at the Mexican dates were: Armitage, bassist Dave Babineau and guitarist Jamie Pirie of Constance Bay, and guitarist Roger Plant of Carp. The band's regular saxophonist, Brad Summerfield, was unable to accompany his band mates on the trip.

The Manzanillo appearance was arranged in January of this year, while two band members were vacationing there.

Armitage says that the engagement went well, the band met many people down there from all over Canada and the United States.

"The response for the band worked out great," says Armitage. "Playing live with the Pacific Ocean as a backdrop sure was a thrill."

On Friday, April 27th at 10pm, CHEZ will be broadcasting a one-hour live performance of the Racoons, taped in February at the Crazy Horse Lounge in Carp.

According to Armitage, they have been asked to come back in January, 1991 for a two-week stay. People who would like to accompany the group on next year's outing can arrange special group rates for a one-or two-week stay.

CHEZ-FM in Ottawa is intending to send an announcer down next January for a morning broadcast from the resort.

Pontiac racers go for the show

by Richard Wills
Snowmobile racers and truck pullers from Pontiac are branching out into other areas of competition this year, taking their racing machines onto the show circuit - and doing very well with it.

At the largest-ever Autorama in Ottawa on March 31st and April 1st, three displays organized by Murphy Promotions of Shawville won high honours.

Paul Smith of the Northern Truck Pullers collaborated with Murphy to enter his 1987 Chev half-ton at the Autorama, and won his class. A trip to Smiths Falls last Saturday yielded the same results.

Mark Blakeney of Vars, a regular on the winter snowmobile drag racing circuit, won the special interest class at Autorama and also at the Salon d'auto in Quebec City on April 6, 7 and 8th.

Bob Riznek of Otter Lake took second place in Ottawa and third in Quebec with his Mercury snow machine.

Another avenue
According to Brian Murphy, his group's new endeavour merely represents "another avenue" for their motor competition interests.

After ice drags, he says, "We already went with water (waterskip racing) and grass (summer grass drags), now we're doing them as showpieces."

As it is their schedule is filling fast. They are already planning for four shows in Montreal and the United States in the fall.

"We're averaging eight shows a year," says Murphy, "but we're at maximum now."

We could go to twice as many," he figures, "but it would conflict with the drag racing season."

Drags and Pulls

This year's grass drag racing circuit is the biggest we've ever had," says Murphy, who is already booked for seven to ten days of racing this season. "The interest from wintertime has completely carried over to the

grass." Grass drags will be a feature of the Pontiac Steam and Gas Show at the Riverview North Farm

near Norway Bay on August 6th.

Truck pulling, however, gets underway much earlier, with pontiac's North-

er Pullers taking part in competitions on June 10th in Petawawa, and in Shawville on Canada Day, July 1st.



Paul Smith's 87 Chev half-ton made a snappy display at the Ottawa Autorama.



Bob Riznek's 1976 Mercury Trailtwister 440 on display at Ottawa Autorama.

Pontiac employment prospects

Continued from page 1

The odyssey into Pontiac's employment Prospects began on *Employers Boulevard*, there, the career adventurer could meet prospective employers, find out what type of jobs they were offering and how many jobs were available in a particular field.

The first stop was at the Coopération forestière du Pontiac, followed by the CLSC Pontiac. Across from these two booths, there was Stone Consolidated and the Ministry of Energy and Resources, and the Pontiac Community Hospital.

"With the expansion of the hospital we will need more nurses and doctors, but for now we are in great need of physiotherapists," said the hospital representative at the booth.

At the Ministry of Agriculture booth, visitors learned that there was more to agriculture than farming.

"There is a lot of promotion to be done in this sector," said the agriculture representative. She added that those visiting the booth and who seemed the most interested were already living on a farm.

Other businesses who set up booths were ABC Enterprise in Campbell's Bay, Erffe Bus Line, CSSO, Les Industries Fortin, Canadian Armed Forces, the Quebec Police Force, Pavillon du Parc, Centre de réhabilitation des jeunes de l'Outaouais, Reception Centres, Native Alliance of Quebec, and CHIP-FM.

Turning left on *Organization for Development of Enterprise Ave*, the visitor could stop and meet Jeunes Entrepreneurs, Lead, SAO, and the Office de planification et de développement du Québec.

Turning left again, the visitor came upon the Learning Establishment

Ave and the Services for Employment help and Formation. On these avenues, the Protestant School Board, the Pontiac School Board, the CEGEP de l'Outaouais and Heritage Campus had set up booths, giving information on their various programs.

Diane Grenier, guidance counsellor with the Pontiac School Board was present with the computer "Repères" which gives a listing of all courses available in the Province of Quebec and at the University of Ottawa and the University St-Paul, also in Ottawa.

Across the street, other organizations such as Centre Travail Québec, SEMO, Canada Employment Centre, Commission de la formation professionnelle de la main-

d'oeuvre de l'Outaouais were there to inform those looking for work on how they could be of assistance.

At each booth, visitors could ask questions or simply pick up pamphlets on each organization to read later at home.

Louise Brodeur, one of the organizers of the event, said they were satisfied with the result. She added that the committee would be meeting next week to evaluate it and plan next year's showcase.

SHAWVILLE & DISTRICT R.A.
Mixed 3 Pitch Ball Tournament
Shawville Ball Field
- JUNE 8, 9, 10 -
16 TEAMS - TWO DIVISIONS
8 Open (Prize money) 8 Closed (Trophies)

ENTRY FEE DEADLINE JUNE 1st
Open: \$100.00 per team - Closed: \$25.00 per team

Team list is required in advance for team division placement.
For more info contact Jim Hodgins, 647-2145

COME SEE THE NEW **COLUMBIA** LINEUP FOR 1990



"COMPETITIVE PRICES" **COLUMBIA** the service people! **3** YEAR LIMITED WARRANTY
Bean's Service Station

Hwy 148, Shawville, Tel: 647-2545
Lee Laframboise Bill McCleary



OTTER LAKE R.A. invites you to a "SPORTS WEEKEND" Friday, Saturday, Sunday
JUNE 8, 9, 10

VOLLEYBALL Mixed Tournament 8 TEAMS Saturday and Sunday

3-Pitch Mixed Tournament 16 TEAMS Friday, Saturday and Sunday

HORSE SHOE TOURNAMENT - SATURDAY -

MUSIC by "BLACK JACK" at the R.A. Hall Friday, Saturday & Sunday
For more information Call **MIKE DUBEAU 453-7634**

Sponsored by the Otter Lake R.A. Association and O'Keefe - Molson

Campbell's Bay Elementary Open House



-photo Denise Belac

Grade 3-4-5 and 6 students with the Legend of the Thunderbird Display at the Campbell's Bay Elementary Open House. Back row from left to right are, David Stephens, Brenda Stewart, Adem Godin, and Mark Flood. Front row, Mary Ann Stewart, Laura Gagnon, Johannah Racine, and Jennifer Paquette.



-photo Denise Belac

Kindergarten and grade one students with the Plants and Seeds and Greenhouse display at the Campbell's Bay elementary Open House. Clockwise from left are Peter Gagnon, Anthony McCoshen, Darryl Crawford, Randy Hunt, Patrick Senack, Erin Stitt and Amanda Belanger.



-photo Denise Belac

Students of Campbell's Bay elementary enjoy the new books at the Book Fair. Clockwise from left are, Scott Stewart, Jamie Boucher, John Stitt, James Lunam, Tommy Petit, and Stephanie Bélanger.

AN ENDURING TRIBUTE
Many people find deep satisfaction in making contributions to the Quebec Heart Foundation Memorial Fund as a thoughtful and lasting tribute to the memory of a relative or friend. Your gift allows Heart and Stroke Research and Education to continue.
Call in or mail your contribution to:
QUEBEC HEART FOUNDATION
109 Wright, Suite 204, Hull, Quebec J8X 2G7 — (819) 771-8595



1-800-361-7650

Telephone service
with nurse
24 hours
1-800-567-9625

AUCTION

Livestock
Farm Machinery &
Household Effects

Take Route 309 North from
Masson to
BUCKINGHAM, QUEBEC
and continue on Main St.
(Principal) through the town
for 1 mile
Watch for auction sign at the
farm entrance

**Saturday,
May 12**

10:00 a.m.

As I am selling my farm and
moving to the East Coast, I
offer for sale the following

LIVESTOCK
10 Hereford x Simmental x Li-
mousin Cows with Simmental sired
calves born March and April; 3yr-old
Purebred Simmental Bull.

MACHINERY
I.H. B250 Diesel Tractor with
loader, J.D. 895 Side Rake, J.D. 666
Snow Blower, 3 pt. hitch; I.H. Hyd.
Mower, 8 ft.; I.H. 46 Baler; I.H. 3
furrow Plow; I.H. Double Disc; 2 Sets
of Drag Harrows; 13 run Seed Drill;
40 ft. Hay Elevator with undercar-
riage; Forano Manure Spreader;
Post Hole Auger, 3 pt. hitch; Circular
Saw; Old Cultivator; Walking Plow;
Gang Plow; Land Roller; 4ft x 8ft
Utility Trailer; 2 Battery Fences;
Electric Gallagher Fence; 100 Elec-
tric Fence Posts; Approx. 3000 ft.
High Tensile Wire; Fence Insulators;
Electric Cream Separator; Lanterns;
Scythes; 2 Sets of Horse Work Har-
ness; Western Saddle; Several
Bridles; Neck Yokes; Whiffle Trees;
Chains; Wooden Feed Bunks; Rab-
bit Cages; 2 Incubators; McDougall
Piston Pump; McCullough 650
Chain Saw; Daisy Butter Churn; 5
h.p. Briggs and Stratton Gas Engine;
Heavy Duty Electric Conduit; 3 h.p.
Boat Motor; Approx. 700 ft Pine
Lumber 2" x 6"; 500 ft of 1" Oak and
Pine Lumber; 11 h.p. Sears Lawn Tractor
with 36" Mower; Approx. 200 Bricks.

**HOUSEHOLD FURNITURE AND
ANTIQUES**

2 Bedroom sets; 4 Dressers; Liv-
ing Room Set; Lamps; Coffee
Table and End Tables; Dining
Room Set; Antique Table and
Chairs; T.V.'s; Kerosene Space
Heater; Kenmore Heavy Duty
Washer and Dryer; Electric Stove;
21 cu. ft. Freezer; Bontempi Organ;
3 Display Cabinets; Double Pedes-
tal Desk; Kitchen Hoosier; Treadle
Sewing Machine; Antique Record
Players and Radio; Picnic Table;
Exercise Bike; Dishes; Pots and
Pans; Potter's Wheel; Pottery
Supplies; Pioneer Air Tight Wood
Stove; Camp Wood Stove and
Pipes

GUNS - FAC REQUIRED
22 Calibre Semi-Automatic Rifle
with scope; 12 Gauge Shotgun; 32
Calibre Winchester Rifle; Many
unlisted items.

**NOTE: Household Items, An-
tiques and Misc Items will be selling
first followed by Machinery and
then Cattle.**

**TERMS: Cash or Cheque
with proper I.D.**

Prop: MIKE CONNOLLY
Auctioneers/Encanteurs
**STEWART JAMES
CARSON HILL**
613-445-3269 613-821-2946

AUCTION SALE

22 Beef Cows and Heifers, 3 Tractors,
Excellent Farm Machinery, Miscellaneous Items
JUNOR BENNETT, R.R. 5 Cobden, Ont.
2 miles west of Cobden on Hwy 17 to Miller Feed South to Westmeath
Bromley Township Line, West to Burwell Rd., South to farm (former Pat and
Doris Gemmill Farm.)
Sat., May 5th at 10:30 a.m. Cattle at 3:00 p.m
STEWART'S AUCTION SERVICES
Cobden, Ontario 613-646-7649

Spring Into Summer

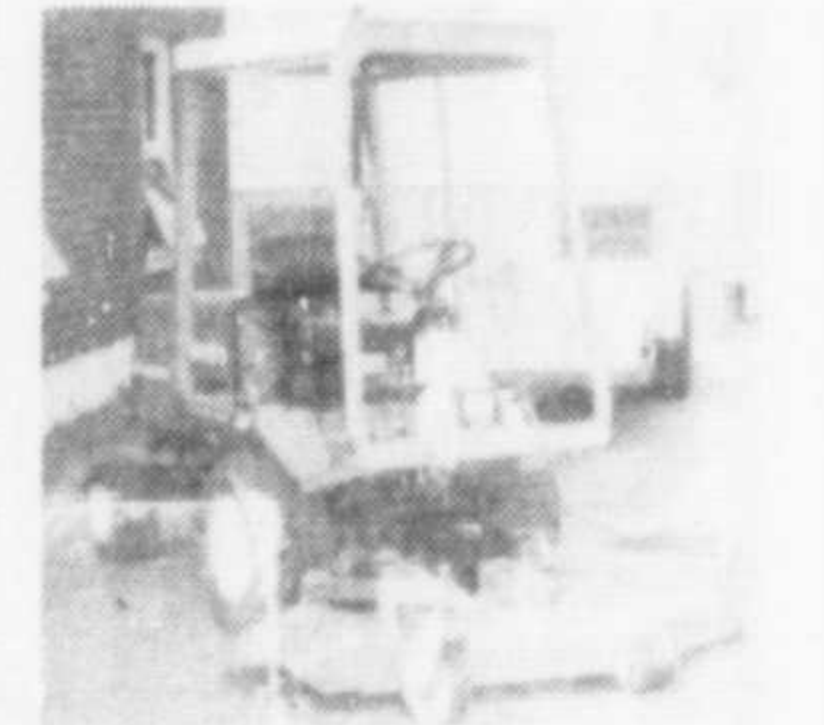
with a
PARADE OF VALUES
in **LAWN, GARDEN** and
PARKS EQUIPMENT



KUBOTA B7200 HST DT
— 17 h.p., 3 cyl., diesel
watercooled, 4 wheel drive,
live P.T.O., 3 point hitch,
turf tires. Only 250 hrs.



CASE 448 — 18 h.p., air
cooled Kohler new engine,
hydro-static Fwd. - Rev.,
48" mid mtd. mower, 48" fr.
mtd. blower.



KUBOTA F2000 — 20
h.p., 3 cyl., diesel water-
cooled, 2 and 4 WD, power
steering, hydro-static Fwd.
- Rev., 60" quick-attach fin.
mower, 4 post ROPS,
canopy. Only 130 hrs.



CASE I.H. 254 — 24 h.p.,
3 cyl., diesel, large turf
tires, 61" mid mount
mower. Only 95 hrs.



ALLIS-CHALMERS 720
— 20 h.p., air cooled Onan
hydro-static Fwd. - Rev.,
700 Loader, 48" front
mounted blower, 60" Mid
mtd. mower, 5' fr. mtd.
blade. Cab included.



GILSON 130H — 11 h.p.,
air cooled, Briggs, 38" mid
mtd. mower.

MISCELLANEOUS LAWN and GARDEN

Woods RM 48 48" 3 pt. Mower
Woods RM 306 72" 3 pt. Mower
Kubota RC 60-01 60" Mid Mtd. Mower
Bush Hog RTS 62-01 62" Tiller
Kuhn EL 25-105 42" Tiller
BEFCO 60" Tiller
IDL DC10 Dump Cart 10 cu. ft.

H. Dittburner & Son Ltd.

AUTHORIZED **KUBOTA** DEALER
CANADA LTD. 646-7651
FORESTERS FALLS

Volunteering A plus for the community

by Luc Gamache
CLSC Pontiac

Do you know somebody
who gives his time to oth-
ers? Somebody able to do
different tasks for free? If
you do, he is probably a
volunteer worker.

Churches, social clubs,
community organiza-
tions, etc.. they all have
something in common.
They need volunteer
workers. Look around you
and you will find a volun-
teer worker involved for
the better living of his
community.

April 22 to 28, 1990 is

Volunteering Week in the
Province of Quebec. It is
the right time to thank vol-
unteers, whoever they are,
and to encourage them to
pursue their good work for
the well-being of their
community.

It is also important to re-
mind everybody about the
necessity of recruiting
new volunteers in each
municipality.

Giving our time is pre-
cious. To improve the
well-being of each mem-
ber of your community, do
volunteer work. This is a
good human investment
for the future.

Ultramar Canada Inc.

Heating Sales and Services
24-HR HEATING OIL SERVICE

- Home Heating Oil
- Farm Fuels
- Lubricants
- Automatic Delivery
- Equipment Sales
- Equal Payment Plans
- Service Plans
- Efficiency Test

QUYON: 458-2451

Toll Free: 1-800-567-1201

Ottawa Valley Aberdeen Angus Club Bytown Bonanza Sale

HOBBBS BROS. SALE PAVILLION
Dwyer Hill Road, Ashton, Ontario
Saturday, May 5th - 1 p.m.

SELLING: APPROX. 50 LOTS, 4 HERD SIRES, COWS &
CALVES AND HEIFERS
Sale Managers: HOBBBS BROS. 613-257-2537
(Sale Day) 613-257-7583
Auctioneer: Ross Bailey

SALE MATURE COW HERD DISPERSAL

at
Leo's Livestock Exchange Ltd. Highway 31
(South of Ottawa) Greely, Ontario. (Sale barn Road)

MONDAY, MAY 7 at 12 noon
South Nation Farms
Pure Bred Black Angus
20 working Females with calves at foot by Wild Turkey of BW
19W.

He also sells plus one of his yearlings. Blood Lines from the best-Harts Wild
Turkey, Ankonian Dynamo, black Marshall 482, Diamond Eston 37-74,
Rideau Transformer 17J Ken Caryl Mr Angus.

Mike Ault 613-652-2403
Frank Ault 613-652-4858
Auction Office 613-821-2634

AUCTION SALE

OF 3 TRACTORS, J.D. SELF-PROPELLED COMBINE, FULL
LINE
OF GOOD FARM MACHINERY, SOME HAY AND STRAW,
FURNITURE, APPLIANCES, ANTIQUES, OTHER MISC.

**FARM
AND HOUSEHOLD ITEMS**
for
George and Jennie Lavallee
4 miles east of Renfrew, 5 miles on County Rd. 6 (round
barn Lochwinnoch)

on
Saturday, May 5th, 1990
at 10:30 a.m.

No. 484 I.H.C. tractor, approx. 800 hrs., No. 3000 Ford tractor with cab, front end
loader and snow bucket, No. 8 N. Ford tractor with 3 pt.h. and cultivator, Model No.
45 self-propelled John Deere combine, 10 ft. cut and scour cleaner, No. 479 New
Holland 10 ft. cut haybine, No. 268 New Holland square baler, No. 33 Massey seed
drill, 15 run on rubber with 3 boxes, Massey Ferguson hay rake, 3 pt.h., Kverneland
3 furrow plows, trip beam, 4 section finishing harrows, 30 ft. hay and grain elevator
with motor, like new, No. 540 I.H.C. Manure spreader, 10 ft. Allied spring tooth
cultivator, 3 pt.h., 8 ft. John Deere cultivator, pull-type, I.H.C. A row crop cultivator,
175 bush grain box, steel side dump, Horse cultivator, 10" post hole auger, Set of
electric cow clippers, No. 44 I.H.C. discs, pull type, 2 Rolls page wire (1) 40 rods (1)
80 rods, Hay buncher, 3 Hay wagons with 16 ft. racks, Grass seed, 2 Drum land
roller, Cedar fence posts, Land scraper, 45 gal. drum, George White snow blower,
Saw horses, Grain dryer with motor, 2 Cream separators, 12 Grain auger with
motor, Approx. 200 - 1" plastic piping, Page wire stretchers, 12 x 28 tractor chains,
Racks for 1/2 T truck, Milk can and pulsator, Approx. 2500 bales good hay, cream
cans, Approx. 600 bales of straw, Harness, Scythes, 1-80 yd. roll barb wire, Wheel
barrow, Windows and doors, Electric fences and posts, Grindstone, Garden Hose,
Air compressor, Reaping hook, Cant hook, 2 Block stretchers, Electric Motors,
Crow bar, Tools, tool box, Saws, Forks, Shovels, Axes, Chains, ropes, hoses, rakes,
nails, hammers and many other misc. items. 21 cu. ft. Woods deep freeze, Findlay
stove with shelf, 2 Hardwood bedroom sets, dresser and wash stand, antique,
Hardwood dining room table with 4 boards, antique, 5 Hardwood dining room chairs,
1 arm chair, Chesterfield, 2 chairs, 54" bed springs, Antique wooden kitchen
cupboard with glass doors, 2 Patterned water sets, Assorted crocks, 1 gal. and 5
gal., William treadle sewing machine, Coal oil lamps, antique, lanterns, Wash
board, wash tub, Electric floor lamps, Knick-nack stand, Cow bell, Turkey bell,
Sheep Bell, Wooden bookcase, Old Books, Lawn chairs, Wooden Chairs, Dough
Box, Old dishes, 2 Bed steads, Roast pan, pots & pans, Old jars, milk bottles,
Feather tick & leather pillows, Wood box, Boilers, Lawn table and bench, Snowmo-
bile suit & boots, other misc. items.

TERMS: Cash or Cheque with I.D.
Due to ill health everything must sell.
Lunch will be served.

Owner: George & Jennie Lavallee Auctioneer: Jim & Larry Dick
R.R. #1, Renfrew, Ont. R.R. #2, Renfrew, Ont. 432-7123
Owner or Auctioneer not responsible in case of accident

News from the Pontiac
every week

SUBSCRIBE NOW!

Mail your cheque or money order with this form to:
Pontiac Printshop Ltd.
P.O. Box 430, Shawville, Que., J0X 2Y0

Name _____
Address _____
Postal Code _____

**NOTE: Be sure to include the Postal Code. The
paper cannot be mailed without it.**

Pontiac County - \$18.00
Elsewhere in Canada - \$23.00
Outside Canada - \$40.00

Please check one: Renewal New subscription
If this is to be a gift for the person named above, sign below
and we will send them a gift card.

Three from P-SAID attend conference in Ontario

Three members of the Pontiac Students Against Impaired Driving attended the 2nd annual O-SAID conference in Aylmer, Ontario, April 20th to 23rd inclusive. Two PPHS students, Tracy Smith and Clay Sharpe, along with

teacher-advisor, Joyce Newberry, were among the 250 delegates who participated in several seminars and exchanged ideas on different activities which would help sensitize the public to the dangers of impaired driving.

The assembly was addressed by Rick Miller of Houston, Texas, who helped them identify their leadership abilities as well as develop self-esteem. "This program isn't for those who would fold up at the first sign of

pressure!" Immediate projects for P-SAID include: - the sale and distribution of our new T-shirt, available from the school, or at Murray's Sporting Goods Ltd. "They're extremely popular!" says Newberry. "The first shipment sold out in less than 24 hours."

P-SAID is planning special activities for Drive Sober Week, May 13-21. Posters and slogans will be displayed and guest speakers will be brought into the school to speak to junior and senior students. On Friday, May 18th, Shawville IGA will host a BBQ with proceeds going to P-SAID. Licence-insurance fold-

ers, sponsored by Art MacIntyre of Valley Mutual, will display the P-SAID message and will be distributed to all holders of driver's permits in the school, as well as to all students taking Driver Education.

"We're planning to keep our message visible all summer with posters, handouts, and weekly ads in The Equity," says Newberry.

The 434 French students prepared poster projects for Open House. The prize was a P-SAID T-shirt which was won by J P Lafleur and Nathan Kline.

"We know the program is working in the Pontiac because not a week goes by

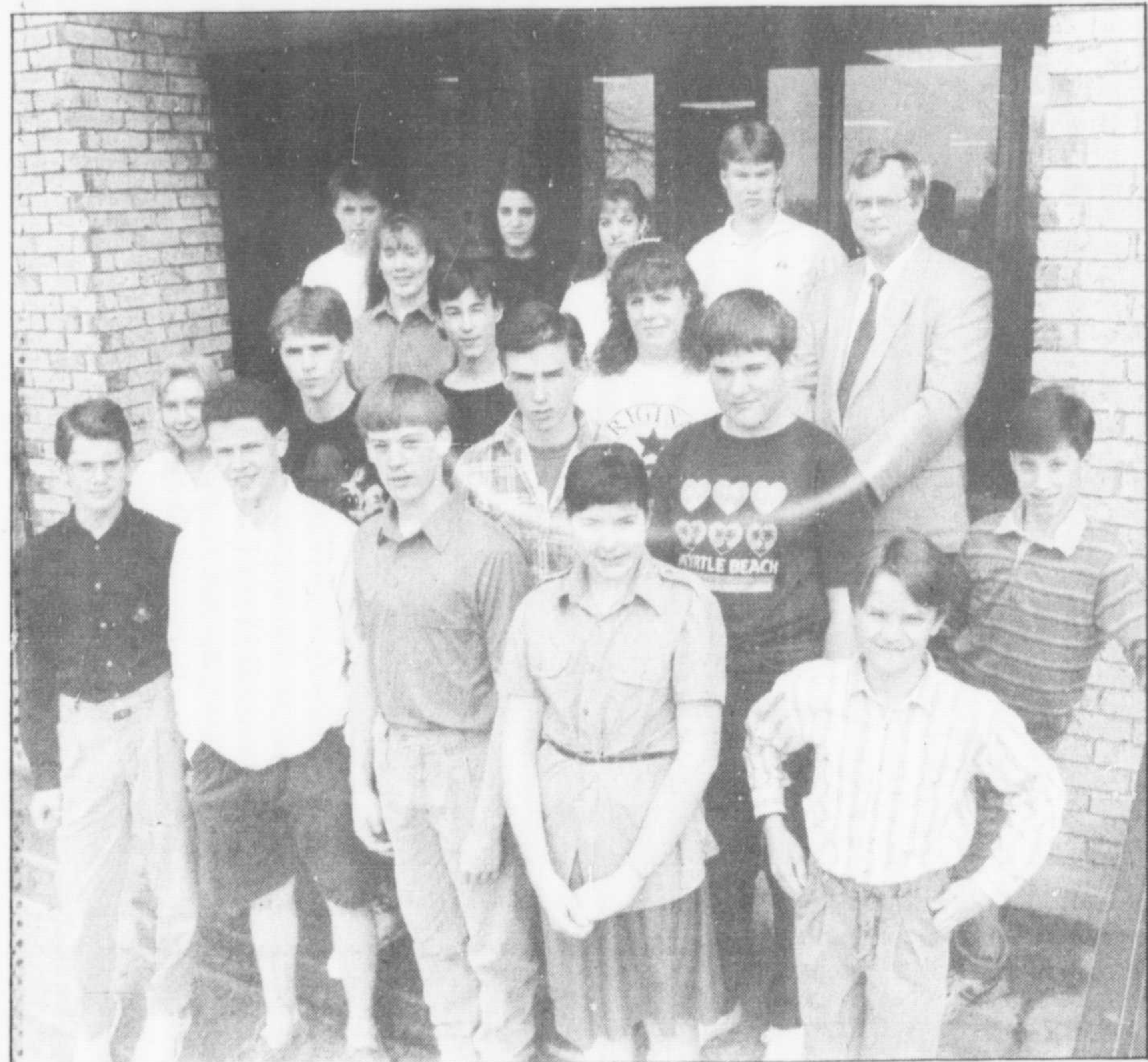
without someone approaching us with an idea, newspaper article, upcoming T.V. program, poster, or possible sponsor" says Newberry. "Designated Drivers are now taking their role seriously. It is no longer the one who drinks least who drives, but the one who drinks **Not at all!**"

There are more non-alcohol functions and young people are discovering ways to have fun without consuming alcohol" she said. "We are very encouraged by these developments and intend to continue until Pontiac is **Rid of Impaired Driving!**"



PPHS student Tracy Smith and teacher Joyce Newberry model the new PSAID T-shirts. The award-winning poster in the background was designed by students J P Lafleur and Nathan Kline.

PPHS students off to university



PPHS student participating in the Mini-University program this year are: back row, from left, Tracey Bretzlaff, Renée Lavalée, Shari-Lynn Bean, and Carey Finnan, with PPHS Vice-Principal Barry McGowan. Third row, Teri Lynn Smart, Joshua Pankhurst, and Heather Carmichael. Second row, Heather Hodgins, Robbie Fletcher, Jamie Craig, Kirk Thomas, and Gabe Prost. Front row, John Alexander, Tim Carmichael, Ian Lang, Deborah Scott, and Simon Willis.

Seventeen specially selected grades eight and nine students from Pontiac Protestant High School are soon going to attend university. These youngsters will attend a course of their choice at either Ottawa or Carleton University from May 7-11.

They will join several hundred high school students from Eastern Ontario and Western Quebec who have been invited to take part in a special En-

richment Mini-Course Program offered by area universities. More than 120 mini courses have been planned for this special week, and the students will have an opportunity to experience campus life while following an interesting session offered by a university teacher.

The aim of the programme is to provide a week of studies and activities for students whose ability, motivation and

maturity are judged to be of a high calibre by their schools.

Police activities for May

The Campbell's Bay office of the Quebec Police Force will be conducting special operations (radar, roadside alcohol detection tests, and others) during the Victoria Day weekend, May 18-19-20 and 21st.

On May 9th, the QPF Info car will be in Pontiac County to meet with seniors, and give them tips on

safety in their homes. The info-car will be in Calumet Island at 2:00 pm and in the parking lot of the Caisse Populaire at 7:00 pm.

The Campbell's Bay office of the QPF are organizing their annual golf tournament which will be held on Saturday August 11. All the money raised

will be donated to a local organization.

CARPET and UPHOLSTERY CLEANING

- Cleaning • Scotch Guarding
- Residential • Commercial
- Free Estimates • Reasonable Rates

LLOYD HODGINS

FURNITURE and APPLIANCES
Main St., Shawville, Tel.: 647-3841 or 2465



Put A Smile On With A Low-Cost Want Ad

Local politicians to discuss their role in Pontiac's development

Mayors, councillors and secretary-treasurers from all municipalities across Pontiac will meet this Saturday, May 5th to discuss their role in the economic development of their county. Local secretary-treasurers will join them as will two representatives from each of the seven member-organizations of PontiacAction.

Similar conferences are being held across the prov-

ince at the invitation of the UMRCQ (Union of MRC's in Quebec) which in turn will hold a provincial conference in June.

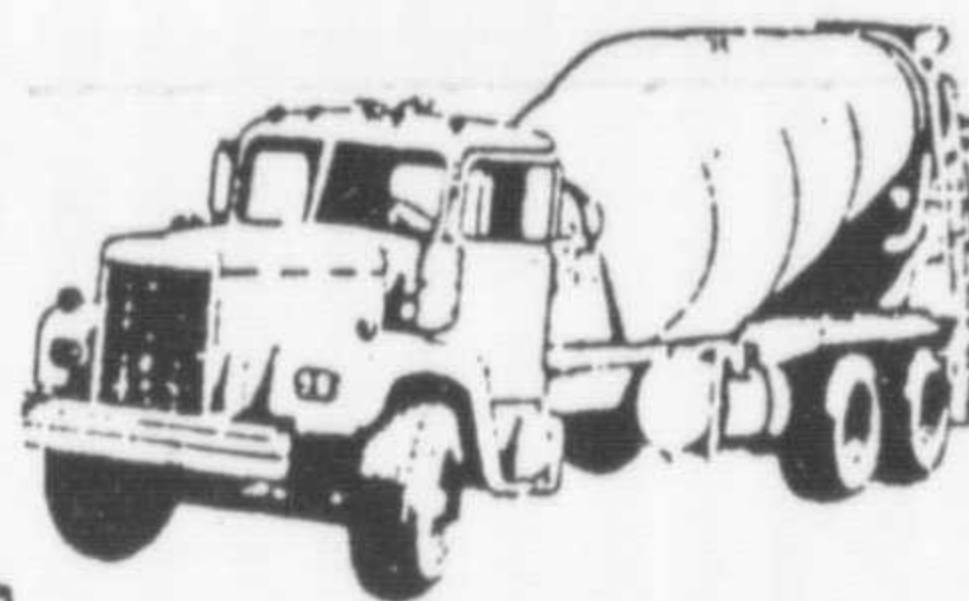
The Warden and President of PontiacAction, Mr Denis Larivière will chair the proceedings. Mr Roger Nicolet, President of the UMRCQ will be the keynote speaker.

Pontiac MRC Robert Middlemiss, will also be speaking.



CAMPBELL'S BAY CEMENT

- Ready-Mix Concrete
- BNQ Septic Tanks
- Weeping Pipe
- Well Tile



- Crushed Stone
- Concrete Sand

648-2144

(Evenings) 683-3094

COLLECT CALLS ACCEPTED

CHOICE OF OVER 450 MOLDINGS

WE HAVE A FRAME TO SUIT YOUR BUDGET

Framings for paintings, photos, etc. Needlepoint Stretching, Mat Cutting.



studio *Andrieu*

Chartered Master Photographer

648-5537 121 Lunam St., Campbell's Bay, Que.

MONUMENTS

CHOOSE YOUR MEMORIAL HERE FROM OUR LARGE DISPLAY



See us for personal service by owners with experience to help you choose.

Engraving done here at our shop where you may see your monument being lettered to your satisfaction.

Perpetual Warranty from Sealmark Rock of Ages

The Only Authorized Dealer in This Area

OPEN 6 DAYS A WEEK, EVENINGS BY APPOINTMENT

GEO. H. FROATS & SONS LTD.

121 Argyle St. S., Renfrew, Ont. PHONE (613) 432-4224

5th Annual RENFREW HOME SHOW

Official Opening Friday 7 p.m.

SPONSORED BY ONTARIO ELECTRICAL LEAGUE

Come join us at our new location at

MA-TE-WAY ACTIVITY CENTRE

REFRESHMENTS & FOOD AVAILABLE

FREE ADMISSION

DOOR PRIZES FREE DRAWS

1-10: Home & Living	11-20: Home & Living	21-30: Home & Living	31-40: Home & Living	41-50: Home & Living	51-60: Home & Living	61-70: Home & Living	71-80: Home & Living	81-90: Home & Living	91-100: Home & Living	101-102: Home & Living
---------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	-----------------------	------------------------

FRIDAY
6 p.m.-10 p.m.

SATURDAY
10 a.m.-9 p.m.

SUNDAY
12 noon-5 p.m.

MAY 4, 5, 6, 1990

Mr Roger Nicolet, president of the UMRCQ will be the keynote speaker at the economic development seminar to be held Saturday, May 5th.

LOOK FOR YOUR OFFICIAL HOME SHOW MAGAZINE

FEATURES:

- Home Improvement Hints
- Feature Articles

Published by George Bennett Enterprises Inc.

Public Notice

Frank's Sewing Centre is having a Singer Factory Direct warehouse clearance and home show sale.

SO HURRY, HURRY

- Quantities are limited on some models.
- See the ideal craft machine — the Quantum XLI new to the Ottawa Valley
- Look for our ads and specials in the Valley Home Improvement Magazine

Come see us at the Renfrew Home Show Booth #101 and watch for our new location at 193 Raglan St. beside Biba in Renfrew

FRANK'S SEWING CENTRE
193 Raglan St., Renfrew
432-5434

Le Pontiac français

Remise des trophées des ligues d'hockey maison et hockey puck

par Denise Belec
Les trophées de la saison régulière et des éliminatoires de la Ligue d'Hockey Maison et de la Ligue de Hockey-balle-puck ont été remis samedi soir le 28 avril au Centre récréatif de Fort-Coulonge.

Ligue Hockey Maison
C'est Jean Francoeur de l'équipe de la Coop qui a remporté le trophée Ronald Aubrey pour le joueur le plus utile (MVP). Il a aussi gagné le trophée pour le meilleur compteur de la saison régulière.

Claude Boisvert de l'équipe Valu-Mart a reçu le trophée Collision Centrale pour le joueur le plus amélioré.
Le trophée Francoeur Barber Shop pour le joueur défensif a été remis à Rickey Paré d'Ultramar et Alain Guillemet de l'équipe Dépanneur Ben.
Le trophée Layola Gervais pour la recrue de l'année a été remis à Sylvain Boisvert du Dépanneur Ben.
Serge Dumouchel d'Ultramar a gagné le trophée Mickey Bélanger pour le meilleur défenseur.
Steven Boivert de l'équipe Valu Mart a reçu le trophée Albert Bérard pour l'entraîneur de l'année.
C'est l'équipe de la Coop forestière qui a remporté le trophée de la saison régulière.

En finale
Gilles Mousseau de l'équipe Dépanneur Ben a remporté le trophée du joueur le plus utile pour les séries éliminatoires.
Johnny Marion de Dépanneur Ben a remporté le trophée du meilleur compteur.
John Dubé de Valu Mart a remporté le trophée du meilleur défenseur et Pierre Laporte de l'équipe Dépanneur Ben a remporté le trophée du meilleur gardien de but.
C'est l'équipe Dépanneur Ben qui a remporté la coupe des séries éliminatoires.
Ligue d'Hockey-balle-puck
Cette ligue qui comprend quatre équipes dont Stedman, Axep, Rangers et l'île du Grand-Calumet a aussi remis des trophées à ses joueurs les plus méritants.

Luc Ladouceur de Stedman a reçu le trophée du meilleur gardien de but; Gilles Masseau de Axep a reçu celui du plus gentil homme; Guy Ladouceur de Stedman a reçu le trophée pour le meilleur défenseur; Bob Miron des Rangers a reçu le trophée du plus amélioré.
Le trophée du meilleur compteur a été décerné à Pat Francoeur de l'équipe Stedman.
Marcel Bérard de l'équipe de l'île du Grand-Calumet a reçu le trophée décerné au joueur le plus utile.
La soirée de remise des trophées pour la Ligue Hockey Maison et de Hockey-balle-puck a été organisée par l'Association sportive conjointement avec la ligue d'Hockey Maison. La soirée fut commanditée par la Brasserie O'Keefe.



L'équipe de Dépanneur Ben a remporté la coupe des séries éliminatoires de la Ligue d'Hockey Maison. Son trophée lui a été remis, samedi soir, le 28 avril, au Centre récréatif de Fort-Coulonge. —photo Denise Belec

Deux subventions gouvernementales à des organismes locaux

L'Association récréative de Mansfield a reçu une subvention de 1,000 \$ qui aidera à défrayer une partie des coûts occasionnés par les activités de Hockey mineur et de patinage artistique à l'intention des jeunes de la Municipalité.
M. Robert Middlemiss, député du Pontiac, a remis un chèque à M. Gilles Dufour de l'Association Récréative de Mansfield, vendredi le 20 avril.

Jacques Rivest, directeur de l'école a accepté le chèque de la part de la Commission scolaire de Pontiac.
M. Middlemiss a souligné les efforts et les énergies déployés par les différents organismes pour améliorer la qualité de vie des jeunes de l'Outaouais québécois.
"Cette contribution des autorités provinciales se veut, en quelque sorte, un hommage et un remerciement pour les nombreuses heures de bénévolat consenties à la réalisation de ces différents projets", a souligné M. Middlemiss.
Ce dernier a rappelé que ces octrois étaient accordés dans le cadre du programme opération-comté pour l'année 1989-1990.



Gilles Dufour (à gauche) accepte le chèque de 1 000 \$ des mains de M. Robert Middlemiss, député du Pontiac, le 20 avril dernier.



M. Jacques Rivest accepte un chèque de 500 \$ remis par M. Robert Middlemiss, le 20 avril dernier.

Police news

Borrowers cause \$3,000 in damages

Police report that on April 21st, at about 7:30, people broke into the Bristol Fire Hall on the 11th line in Bristol and borrowed the tanker fire truck.
Cpl Jean-Pierre April of the Campbell's Bay office of the Quebec Police Force said that the truck was used to help a pick-up truck that was stuck. Later, the truck was returned to the station.
Cpl April added that when returning the truck the "borrowers" crushed a furnace causing \$3,000 in damages.
Cheque fraud
Cpl April is warning merchants of many cheque frauds in the County.
Cpl April said that mer-

chants should ask for identification being a driver's licence. If the client does not have a driver's licence, Cpl April recommends that an ID with a picture be required or one which includes a name and birthdate, such as the medical insurance card.
"If you are really in doubt," said Cpl April, "do not accept the cheque."
Weekend events
Cpl April said over the past weekend, five people were arrested for driving under the influence.
On Friday April 27th, police conducted an aerial operation. Ten motorists were stopped for speeding and passing on double lines.

Au Bouleau Blanc
île du Grand-Calumet
"Brunch" spécial
le dimanche 6 mai
de 11 a.m. à 1h30 p.m.
Adultes \$5.75 Enfants (10 ans et moins) \$3.50
BRUNCH GRATUIT
AUX ENFANTS CÉLÉBRANT
LEUR PREMIÈRE COMMUNION
Pour réservations, 648-2377

avis de demande d'un permis d'alcool
Régie des permis d'alcool du Québec
Toute personne, société ou groupement visé dans l'art. 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assumer et transmettre à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.
Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à:
La Régie des permis d'alcool du Québec, 1281, boul. Charest ouest, Québec QC G1N 2C8

NOM ET ADRESSE DU REQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
163200 CANADA LTEE	Changement de capacité de	291 Main Shawville
Restaurant Kojack's	1 restaurant pour vendre	
291 Main Shawville	Permis additionnel	
Dossier: 703-603	1 restaurant pour vendre sur terrasse	

Le président et directeur général
Ghislain K.-Lafamme, avocat
Québec

SOCIÉTÉ DES ALCOOLS DU QUÉBEC
Nouvelles heures pour l'été
New hours for the summer
début/starting May 14 mai
Lundi/Monday 9:30 a.m. à/ to 6:00 p.m.
Mardi/Tuesday 9:30 a.m. à/ to 6:00 p.m.
Mercredi/Wednesday .. 9:30 a.m. à/ to 6:00 p.m.
Jeudi/Thursday 9:30 a.m. à/ to 6:00 p.m.
Vendredi/Friday 9:30 a.m. à/ to 9:00 p.m.
Samedi/Saturday 9:30 a.m. à/ to 5:00 p.m.
OUVERT SUR LES HEURES DE REPAS
OPEN DURING LUNCH HOUR

CLSC Pontiac
INFORMATION COURS PRÉNATAUX
Futurs papas et mamans, veuillez prendre note des prochains cours prénataux offerts par le CLSC Pontiac.
FORT-COULONGE: mercredi, le 16 mai 1990 aux CLSC à Fort-Coulonge.
BRYSON: lundi, le 14 mai 1990 au CLSC à Bryson (cours en anglais).
CHAPEAU mardi, le 15 mai 1990 au CLSC à Chapeau.
Pour inscription, téléphoner au CLSC:
Fort-Coulonge: 683-3000
Bryson: 648-2193
Chapeau: 689-5080
C'est gratuit!
LA DIRECTION

CLSC Pontiac
Le CLSC est à la recherche d'un(e) technicien(ne) en assistance sociale
(Poste temporaire d'une durée de 10 mois)
Nous avons besoin d'un(e) technicien(ne) en assistance sociale pour un projet spécial d'une durée de 10 mois à raison de 35 hrs/ semaine.
Sous la responsabilité du chef de services en Santé Mentale, le (la) technicien(ne) en assistance sociale travaillera auprès des personnes âgées dans les 3 Centres d'Accueil du Pontiac. Il (elle) aura à favoriser une meilleure qualité de vie via des activités de réadaptation.
Clientèle: Personne âgées dans les 3 Centres d'Accueil du Pontiac.
Exigences: - D.E.C. en assistance sociale. Expérience en psychiatrie et/ou gérontologie au niveau réadaptation serait un atout très important. Dynamisme et autonomie. Capable de travailler dans un contexte d'interdisciplinité. Bilinguisme. Posséder une automobile.
Les demandes d'emploi doivent parvenir à Monsieur Gaston Lacroix, chef des services administratifs, CLSC Pontiac, C.P. 430 Fort-Coulonge, Québec, J0X 1V0 avant 16 heures 30 le 11 mai 1990.

MUNICIPALITÉ DE THORNE
AVIS, UNE SÉANCE PUBLIQUE AURA LIEU AU CENTRE TCRA, MERCREDI LE 9 MAI 1990 À 20H00
Le but de cette séance est la présentation des règlements 90-001 à 90-004, "Projet du plan d'urbanisme au schéma d'aménagement" pour la Municipalité de Thorne.
BUTS GÉNÉRAUX DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE
Les buts généraux de la politique d'aménagement du territoire de la Municipalité de Thorne sont orientés vers l'agriculture, la sylviculture, la récréation et le tourisme, avec un accent particulier sur l'intégration de l'héritage allemand au tourisme. La politique de développement maintiendra les petites industries à incidences légères et négligeables mais écartera les industries à effets désagréables tels que le bruit, la fumée, la poussière, l'odeur et les éclats de lumière. L'entreposage ou disposition de déchets toxiques et/ou de dérivés est définitivement défendu.
POLITIQUES GÉNÉRALES DE DENSITÉ DE L'UTILISATION ET L'OCCUPATION DU TERRITOIRE
Les politiques générales des densités de l'utilisation et l'occupation du territoire concorderont avec les dispositions applicables contenues dans le règlement de la MRC concernant le contrôle intérimaire, avec les restrictions que les bâtiments plus hauts que 2 étages ne seront pas permis. Cette restriction sur la hauteur des bâtiments n'est pas basée sur des raisons esthétiques mais à cause de danger en cas de feu.
RÉGIONS CENTRALES DE LA MUNICIPALITÉ
Le village de Ladysmith est désigné comme le seul centre de la Municipalité.

MUNICIPALITY OF THORNE
NOTICE OF OPEN MEETING TO BE HELD AT THE TCRA AT 8:00 P.M. ON WEDNESDAY, MAY 9, 1990
PURPOSE OF MEETING IS TO CONSIDER BY-LAWS 90-001 THROUGH 90-004 IN REGARDS TO PLANNING AND DEVELOPMENT IN THE MUNICIPALITY OF THORNE
GENERAL AIMS OF LAND DEVELOPMENT
The general aims of the land development policy for the territory of the Municipality of Thorne are directed towards agriculture, forestry, recreation and tourism, with an emphasis being placed upon the integration of the distinctly Germanic Heritage to tourism. The development policy will permit light industry with negligible objectionable effects, but will preclude those industries with objectionable effects such as noise, smoke, dust, odour and light flashes. The storage and disposal of TOXIC WASTES and/or BY-PRODUCTS is definitely not permitted.
GENERAL POLICIES ON LAND USE AND LAND OCCUPATION DENSITIES
The general policies on land use and land occupation densities shall be in accordance with those applicable portions contained in the MRC PONTIAC'S INTERIM CONTROL BY-LAW with a restriction that buildings higher than two stories will not be permitted. The restriction on building height is based not on esthetic reasons but because of the danger to life in the event of fire.
CENTRAL AREAS OF THE MUNICIPALITY
The Village of Ladysmith is designated as the only centre of the Municipality.
Robert Charette
Secretary-Treasurer

John Paul II chess champs



Brian Donnelly (seated at left) came in second to his opponent Alex Kluge in the John Paul II chess tournament that has been going on over the past month. Thirty-seven students took part, with the following emerging as division champs. Standing, from left, Thomas Desjardins, Timmy Romain, Dennis Belanger, Marcel Kluge, Neil Stewart, Bruce Frost, Rocky Larue, Brent Nedeau, Jason Mousseau, Brian Laroche, Blake Sloan, and Victor Belanger. Teachers Vernon Carrol and Kenny Dubeau directed the tournament.

Municipality of Pontiac to study all options

At the last Pontiac Municipality meeting held in Quyon on April 17 a motion proposing that the Municipality of Pontiac join the MRC Pontiac in the event of a restructuring of the CRO was rejected in a tie vote.

Mr Leo Gibbons, councillor for seat No. 2, made the motion. In a telephone interview, Monday night, Mr Gibbons said that he

wished they could join the MRC Pontiac. "We belonged to it before, it is a good place for us, they have more in common with us."

Mr Gibbons added that he would like to see a referendum. "I don't think that six councillors should decide for the whole municipality."

Mayor Marcel Lavigne said the Municipality is

presently studying its options.

"The option of joining the MRC Pontiac was not part of the options proposed in the Ministry of Municipal Affairs *Hypothèses pour l'avenir* on the restructuring of the CRO."

"The options were joining the Haute-Gatineau MRC or the creation of a new one."

Mr Lavigne believes that the Ministry of Municipal Affairs will impose the changes to the Municipality, as the case was when the two Onslow and Quyon were regrouped with Eardly into one municipality.

Mr Lavigne said there is no time for a referendum. "We have to consider the pluses and minuses of each option and do what

is best for the municipality."

Mr Lavigne added that they would have to see if joining Pontiac MRC is the best solution for the whole Municipality, before opting for that option.

Mr Lavigne said that the vote at the last meeting kept the status quo, giving councillors the opportunity to study the options further.

Shawville Ladies Hospital Auxiliary

On Tuesday, April 10th the 53rd annual meeting of the Shawville Ladies Hospital Auxiliary was held at the home of Mrs Kenneth Smith, assisted by Mrs Gordon Bradley and Mrs Audrey Hodgins. There were 22 present.

The president welcomed the members and guests and thanked Mrs Smith for the invitation to her home.

Cards were signed and sent to absent members. Minutes were read by Mrs Garth Graham in the absence of the secretary Mrs Emily Burritt.

The treasurer gave the annual report.

Delegates to the Central Auxiliary, Mrs Elsie Sparrow and Mrs Peg Timmins spoke on their meetings.

It was decided to assist in the Auxiliary quilt.

Helen Towell delegate to the beneficiary committee

gave an interesting account of their meeting.

The 53rd annual report was read by the president, and she wished members a very successful year.

Guest speaker was Rosalind Veachio, Dietitian at the Pontiac Community Hospital, who talked about diet and health.

Mystery parcel donated by Mrs Kenneth Smith was won by Mrs Ruby Dale. The winner of the cup and saucer number was won by Doreen McNabb.

A busy and pleasant meeting closed with delicious refreshments served by the hostess, Mrs Kenneth Smith assisted by Mrs Gordon Bradley and Mrs Audrey Hodgins.

The next meeting will be held Tuesday, May 8th at the home of Mrs Gordon Paul. A sale of plants and slips is planned.

PPHS Talent Show rocks out



No more air bands - this is the real thing. A rock band comprised of (from left) Dave Stokes on lead guitar, teacher David Holmes on drums, Mark Richardson on bass, Troy Young on vocals, and Marc Lalonde on rhythm guitar, brought the house down as the wind-up act of the PPHS talent show on April 27th.

Shawville to host multicultural visit

A group of 42 Grade 8 students and five members of staff from Parkdale Public School in Toronto will be visiting Shawville from May 7-10.

Parkdale Public School is an inner-city school with students from 53 different ethnic backgrounds. Many students

are very new to Canada and are learning English as a second language.

For many of these students it will be their first trip outside the "concrete jungle" of the big city. This trip will offer the students the opportunity to see the Nation's Capital, as well as, experience a little

bit of rural living. The group will be staying with host families in Shawville and on farms in Clarendon.

Pontiac High students will have a chance to meet and entertain these visitors at the high school on May 7th and compete in some challenge soccer

and basketball games against these city finalists.

During day trips to Ottawa, the Parkdale students will tour the Parliament Buildings, the Supreme Court, the Bank of Canada Currency Museum, the Central Experimental Farm, the Museums of Civilization and

Science and Technology, enjoy a restaurant dinner and an Ottawa Riverboat cruise.

The trip is organized by their teacher, Rayma Hill, formerly of Shawville, in co-ordination with her mother, Eleanor Hayes, a teacher at Pontiac High School.

Fifty forest workers face seasonal shut down

On April 24th, the Ottawa (Woodlands) Division of Stone Consolidated announced that 50 forest workers currently operating in the Schyan area would face a one-year shutdown due to an overstocking of wood at the Braeside mill.

According to Woodlands Manager Wallace

Beardsell, the shutdown is the result of discontinuing the century-old log drive on the Ottawa River.

As the efficiency of the roads system has improved over the decades, the practice of floating logs down the river to the mills has been gradually falling out of use as a means of transporting logs.

At the same time, the increased use of the river for pleasure craft led to strong objections to the drive for safety reasons.

Earlier this year, the company that drives the logs, known as the ICO, announced that the 1990 season will be the last year for an active log

drive. After this summer, no more logs will be put into the river, and any subsequent activity will consist of a cleanup of logs already in the water.

But the immediate short-term effect of this decision is a temporary layoff of some forest workers.

"We'll use up all the inventory in the river this

year," says Beardsell, "so we don't need to replace the wood."

Dart Tournament at Chez Mayer

by Lory Beaudoin

Saturday afternoon, April 7, the Bar Salon Chez Mayer in Otter Lake held a dart tournament which included fourteen teams from the local area.

Midway thru the tournament a lovely buffet supper was served by the Bar Salon. The tournament concluded later that evening with an award ceremony.

Among the winners from the "A" division were Les Atkinson and Bob Riznek coming in first place. Blake Findlay and Gino Telford were the runners-up team.

The winners from the "B" division were Gabby Beaudoin and Jacques (Red) Beauchamp, followed by Leonard Cartier and Victor Lavigne in second place.

Bob Riznek was the winner of the most games taken out with a total of eight out of the ten games played.

SPRING WARM-UP

PRETTY. SPACEY.

16,658 CAMRY SEDAN

The Toyota Camry is as pretty to look at as it is spacious. Its shape conveys class and distinction. Its interior coaxes you in luxury by taking care of every minor detail. Camry has ample room for 5 adults and leaves more than sufficient head and leg room.

The Toyota Camry is more than pretty spacey. It's pretty smart.

* plus options, freight and pdi; automatic extra; taxes extra

TOYOTA
The promise of something better.

George Jackson Motor Sales Ltd.
432-3748 327 Stewart St. N., Renfrew 432-9544

SEE ALL THE GREAT HOUSTON TRACKER SYSTEM at the RENFREW HOME SHOW . . .

THE UPPER-OTTAWA VALLEY CONNECTION TO SATELLITE TV
TELSTAR SATELLITE SERVICE
R.R. 3, RENFREW 432-9751

EXPANSION

FAMILY PET AND HOBBY SHOP

Renfrew Mall (613) 432-8289

FEATURING
NEW TACK SHOP

Great Selection for Horse and Rider

HAGEN Quality Pet Products
Small Animal — Dog — Cat — Bird — Aquarium

BUSINESS Service DIRECTORY

<p>PONTIAC ELECTRIC INC. ELECTRICAL CONTRACTOR ENTREPRENEUR ELECTRICIEN RESIDENTIAL - COMMERCIAL - FARM</p> <p>P.O. BOX 69 SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0 819-647-2417 - 819-647-2416 FAX: 819-647-2450</p>	<p>FRANCOIS E. LACOURSE PHILIPPE J. LACOURSE</p> <p>PORT-WILLIAM, QUE. 819-689-2498</p>	<p>GERALD BOUDREAU, B.A., L.L.L. PAUL NADON, B.S.S., L.L.L., D.D.N. NOTAIRES - NOTARIES</p> <p>P.O. BOX 669 VICTORIA AVENUE SHAWVILLE, QUE. J0X 2T72 OFFICE: EVERY WEDNESDAY FROM 1 P.M. TO 6 P.M.</p> <p>71 ST-JOSEPH BLVD. HULL, QUEBEC TEL. 770-7655</p>
<p>INSURANCE</p> <p>'SINCE 1929' GORDON PAUL INSURANCE LTD. 137 CENTRE STREET SHAWVILLE, PHONE 647-2525 or 647-3339</p>	<p>EDMOND MAINVILLE WELL-DRILLING INC. RESIDENTIAL AND COMMERCIAL</p> <ul style="list-style-type: none"> * FREE ESTIMATES * COMPETITIVE PRICES <p>R.R. #1, CHAPEAU, QUEBEC, J0X 1M0 819-689-2215</p>	<p>MACKILLICAN & ASSOCIATES CHARTERED ACCOUNTANTS 252 RAGLAN STREET SOUTH RENFREW, ONTARIO, K7V 4A6</p> <ul style="list-style-type: none"> * K.H. BOX, B.A., C.A. * S.J. DREGAS, C.A. * J.A. MACKILLICAN, B. COM., C.A. * B.D. THOMPSON, C.A. <p>PHONE (613) 432-3665 OR 432-2104</p>
<p>PONTIAC PRINTSHOP HOME OF THE EQUITY PRINTING AND OFFICE SUPPLIES 133 CENTRE ST., SHAWVILLE, QUE. 647-2204</p>	<p>GEORGE JACKSON MOTOR SALES RENFREW, ONTARIO</p> <p>KEVIN OATTES 432-9544</p>	<p>VALLEY MUTUAL GENERAL INSURANCE FARM - AUTO - HOME - COMMERCIAL HWY. 148, SHAWVILLE, QUE.</p> <p>PHONE SHAWVILLE: 647-2963 OR 647-2869 WALTHAM: 683-3125 CALUMET ISLAND 648-2455 PROMUTUEL</p> <p>MUTUAL OWNED AND CONTROLLED BY YOU... THE POLICY HOLDER</p>
<p>CONNELLY, KOSHY & FROUIN CHARTERED ACCOUNTANTS</p> <p>P.O. BOX 751 CORNER VICTORIA AND KING SHAWVILLE, QUE. 647-3857 SHAWVILLE OFFICE: WEDNESDAY FROM 10 A.M. TO 5 P.M.</p>	<p>508-1580 MERIVALE RD. OTTAWA, ONT. K2G 4B5 TEL. 224-0212</p>	<p>H.I. HOBBS AND SONS LTD. SHAWVILLE, PHONE 647-2814</p> <p>SHUR-GAIN FEED & SEED - DOG & CAT FOOD COLOURED AND PLAIN GALVANIZED ROOFING WIRE FENCING AND GATES</p>
<p>DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGISTE POUR RENDEZ VOUS LES MERCHDIS SEULEMENT TELEPHONEZ A 647-2828 RUE MAIN, SHAWVILLE A COTE DU DR. POTVIN</p>	<p>DENNIS LUCAS D.D. DENTUROLOGIST BY APPOINTMENT WEDNESDAYS ONLY PHONE 647-2828 MAIN STREET, SHAWVILLE BESIDE DR. POTVIN'S OFFICE</p>	<p>AVOCAT LAWYER</p> <p>DONALD LAVALLEE 220 MAIN ST., SHAWVILLE, QUEBEC TELEPHONE 819-647-5611</p>
<p>RECUPERATION RENFREW STOCK REMOVAL FREE REMOVAL OF DEAD AND DISABLED HORSES AND CATTLE IF PULLED OUTSIDE. SERVICE IN PONTIAC AND RENFREW COUNTIES. 24 HR. EMERGENCY SERVICE. PROMPT SERVICE 7 DAYS A WEEK CALL PEMBROKE 1-613-735-6950</p>	<p>RAYMOND ROWAT NOTARY 389 MAIN ST., SHAWVILLE P.O. BOX 189 TEL.: 647-2975</p>	<p>LUCY'S HOME CARE AGENCY AGENT: LUCY BROWNLEE HWY. 148, SHAWVILLE SHOPPING PLAZA BUS: 819-647-2836 RES: 819-647-5681</p>
<p>ME JEAN-PIERRE PIGEON NOTAIRE - NOTARY CAMPBELL'S BAY PORT-COULONGE QUEBEC (819) 647-2825 (819) 683-3434</p>	<p>FORTIN & LEGAULT QUEBEC LAND SURVEYORS ARRETEURS - GEMETRES FRONT ST., CAMPBELL'S BAY (819) 648-2066 CONSTANT LEGAULT, s.g.</p>	<p>BUSINESS DIRECTORY RATES</p> <p>1 MONTH (4 WKS) \$23.52 COL. INCH 3 MONTHS (13 WKS) \$54.42 COL. INCH 6 MONTHS (25 WKS) \$91.00 COL. INCH 1 YEAR (51 WKS) \$171.36 COL. INCH</p>

THE CLASSIFIEDS

Community Calendar

MAY 1990							JUNE 1990						
S	M	T	W	T	F	S	S	M	T	W	T	F	S
-	-	1	2	3	4	5	-	-	-	-	1	2	
6	7	8	9	10	11	12	3	4	5	6	7	8	9
13	14	15	16	17	18	19	10	11	12	13	14	15	16
20	21	22	23	24	25	26	17	18	19	20	21	22	23
27	28	29	30	31	-	-	24	25	26	27	28	29	30

Every Saturday Old-Time dance, Bryson Lions Hall. Music by The Brysonaires, 9 o'clock - Lunch served. etc

WEDNESDAY, MAY 2 - Pontiac Environment Protection meeting at 445 Main Street, Shawville at 7 pm. Election of officers and Environment Fair and Recycling discussions. Marilee 647-5715. xm2

WEDNESDAY, MAY 2 - Craft Show, TCRA Centre, at 7 pm, sponsored by The Women of Thorne. Everyone welcome. xm2

FRIDAY, MAY 4 - 7:30 PM. LANGFORD School of Dance annual recital at Anglican Church Hall, Shawville. Tickets at the door. Adults \$4.00 and children \$2.00. b2xm2

FRIDAY, MAY 4 - 8 to 10:30 pm, square dance lessons, TCRA Ladysmith, \$1.00 per person. 1bm2

Garage Sale

SATURDAY, MAY 5 - Yard Sale at Elaine (Mrs Lawrence) Russett's. Starts 10 am. xm2

SATURDAY, MAY 5 AT 10:00 am to 5:00 pm, 744 Central Street, Bryson, Quebec. b2m2

FRI, SAT. & SUNDAY, MAY 4, 5, AND 6 - Multiple yard sale, Isidore Massia, 11th Concession Clarendon. Goodies for everybody. xm2

SATURDAY, MAY 5 - Shawville - Yard Sale, 10 am - 4 pm, 415 Hillcrest Ave. xm2

SATURDAY AND SUNDAY, MAY 5 AND 6 - Giant garage and barn sale, 9 to 5 at the red barn of antiques at Quyon, Steele Line Road, next to Mountain View Trout Farm. Antiques, furniture, dishes, tools, quilts, new and used items, and many small items. Cash or bank references. Rain or shine. 458-2660 evenings. bm2

Miscellaneous

Tilt boat trailer and winch, like new. 1975 Ford bus, excellent condition, call 647-2895 anytime. 2bm9

30 ft antenna tower and rotor \$180.00 firm. Will sell separately. Phone 647-3685. bm2

TIRES! TIRES! Used tires from \$10.00-\$19.95 guaranteed 12 months. New Tires - 40% off guaranteed 5 years. New & Rebuilt Batteries at **M & S STORE** Wolf Lake, Road, Quyon, Que. Phone 458-2101

Miscellaneous

Tin smith tools, complete with box. Mikita drill nut driver, asking \$450. Phone 647-5054. 2xm9

Small electric stove and fridge, small Findlay wood cookstove, suitable for cottage. 647-3578. xm2

30 ft TV antenna with rotor, 647-2678. 2bm9

1979 RM 400 2 stroke motorcycle, Half ton truck cap, one set of headers for Chev small block, phone 647-3367 evenings. x2m9

Fridge and stove, white, 200 for the pair. Phone 458-2727. b4m23

CLASSIFIED ADVERTISING
WEEKLY RATES
Minimum charge of 15 words or less \$3.50 in advance.
Invoiced minimum for 15 words or less is \$5.00.
Additional weeks \$3.00 each.
Additional words are 10¢ each.
For box reply, add \$2.00 per week.
Legal notices, public notices, tenders are 38¢ per agate line.
Display classified 44¢, minimum \$13.20
DEADLINE IS 5:00 P.M. MONDAY

THE EQUITY
BOX 430, SHAWVILLE, QUE. J0X 2Y0
PHONE 647-2204
FAX: 819-647-2206
PLEASE NOTE
All advertisements which are phoned in to THE EQUITY will be given our careful attention but we cannot guarantee the content or spelling unless they are provided to us in legible writing or typed. No reprinting or rebates can be considered for mistakes in ads which are phoned to us.

Miscellaneous

Antique wood stove, Bijou double decker, date back 300 years, excellent condition. One 400 Ford Motor, make offer. 80 h.p. Mercury outboard motor 1964 for parts \$375.00. Steel garage doors 7 ft x 9 ft \$50.00. Bath tub and sink, beige \$40.00. Tires 14 and 15 inch rims \$5.00 each. While they last. Phone 458-2399 after 6 pm. 2bm9

ELECTRONIC cattle sale, Gordon Dittburner's, Hwy 148, Shawville, Tuesday 7-9 pm; Wednesday 8-11 am. etc

MONDAY, MAY 7 - Kinsmen Bingo, Shawville Community Centre, at 7:30 pm, \$1,100.00 cash prizes. Proceeds to community projects. xm2

FRIDAY AND SATURDAY, MAY 11 AND 12 - Rummage Sale to be held at St Paul's Parish Hall. Friday 10 am - 2 pm, Saturday 10 am - 1 pm. 2xm9

SATURDAY, MAY 12 - Spring Dance, 9 pm to 1 am. TCRA Ladysmith, music by the Valley Ramblers. Admission \$4.00. 2bm9

WEDNESDAY, MAY 16 - Lionettes Spring Fashion Show, at Shawville Community Centre, at 7:30 pm. Refreshments and door prizes. Tickets \$5.00 per person, available in advance from any Shawville Lionette. Get your ticket early and you won't be disappointed. m16

12 Aluminum boat, very good. 648-2637. bm2

Box for Ford half ton and gas tank, very good shape. Tom 647-2593 xm2

Hydraulic oil, 20 litres \$22.95 chain saw oil \$9.49 per case, M&S Store, Wolf Lake Road, Quyon, 458-2101. etc

AI Utronki has the lowest prices anywhere. AI Utronki, Appliance, TV and Video, 15 Argyle St., Renfrew, Ont. 613-432-5318. On parole le français et l'anglais. Panasonic, RCA, Inglis, Jenn-Air. Call us collect at 613-432-5318. etc

Northern Fruit trees. Decorative shrubs, Evergreens, seedlings, nut trees, and Rafaralora. Guaranteed delivery. Reasonable prices. Mail order only. Catalog \$1.00. Golden Bough Tree Farm, Marlbank, Ont. K0K2L0. bcamay17

Miscellaneous store shelves, new card rack, 2 glass counters, call 648-5583. etc

White crib with mattress and bumper pads, asking \$100.00. Phone 458-2613. 3bm2

Antique piano, excellent condition, also clothes dryer. Call 453-7329 or 453-7681 b2m2

One Mastercraft 8 h.p. rear-tine tiller, in perfect condition. May be seen in Quyon. Phone 819-458-2657. 2bm2

Graduation or bridesmaids dress, dusty rose, size 16, call 648-2713. 2bm2

Maple syrup for sale, gallon \$35.00; 2 L \$18.00; 1L \$9.00. Call 458-2028. b2m9

One soft ice cream machine, water cooled, completely automatic. One 3-head milkshake machine and required accessories. Asking \$5,700. Call (613) 432-6032. 3xm9

Attention Retailer. Our company offers competitive prices and prepaid shipping on clothing, footwear, gifts, toys and towels, etc. Catalogue and information call 1-800-265-2869. BK Wholesalers, Listowel, Ont. 2xm2

Fibreglass truck cap, white, good condition, \$400. In Shawville, 647-2625. xm2

1974 John Deere 440B skidder, chains included, \$14,000. Phone 1-613-432-4746. bm2

Large picture window, outside frame, 79" x 56" with removable aluminum storm window, suitable for cottage, very reasonable. 647-3245. 2bm9

Livestock

We pay cash for crippled and disabled cattle. (613) 432-4769. etc

We are now taking orders for day old chicks. H I Hobbs & Sons, Shawville, 647-2814. etc

One purebred Hereford bull, 12 months old, tied in. Very quiet, asking \$1000. Phone 647-3944. b2m2

Limosine Bulls, Full blood, Purebred, and percentage year olds. Priced for the commercial herd. If interested phone 613-582-3520. Versal Hawthorne. 2bm2

Six Purebred Charolais bulls, one year old. Call evenings 1-819-827-2605. b2m2

Hereford bulls for sale. 1 and 2 years old. Some with Gov. Grants from 250-450, Polled Charolais Bulls for sale. Call Bill Russell 647-5897 or 647-3426. b3m9

Camper Units

17 ft trailer, sleeps 6, fully equipped, never travelled. Excellent condition, 648-2825 or 2521. xm2

1973 Triple E, 18 ft, good condition, \$3950. Weekends 647-6148. 2bm9

Miscellaneous for Rent

Camcorder - Rented per day. Lloyd Hodgins Furniture, 647-3841. etc

185 CFM Compressor, sand blaster, jack hammers. Campbell's Welding, RR4, Quyon, 647-5581. 6bm9

Wanted to Rent

Shawville area - 2 bedroom house needed for June 1st. References. Call collect (414) 375-8829. 2bm2

Wanted to Buy

Wanted old things, will buy entire estates. Will buy anything old. Call after 5 pm, 458-2268. etc

Looking to buy waterfront property, please call 1-684-5116 days or 1-684-6625 evenings. etc

Old magazines, toys, hockey cards, 458-2268 after 5 pm. etc

Deer hunting land wanted, with or without building, 819-663-5933 after 4 pm. 3bm9

Old violins, phone 458-2930. 2xm2

Bush lot, phone 458-2824. 2bm9

WORMS

We buy worms
BEST PRICE OFFERED

VERS
Achelons vers
MEILLEUR PRIX OFFERT
819-683-2405
AP110TC

Wanted

Looking for suitable couple to share farm near Quyon, some light duties (cooking, etc, in exchange for rent, etc). No smoking, young children are OK. For more information apply to Box W, The Equity, Shawville, Quebec, J0X 2Y0 2xm2

Good home, room and board for elderly lady, one level. Apply Box W, The Equity. 2bm9

Ride from Shawville/Quyon to Place du Portage/Terrace de la Chaudiere, Hull, please call 647-5549. 2bm9

Transportation to Ottawa (Tunney's Pasture) Monday to Friday from Shawville. Hours 8:30 - 4:30 or 9:00 - 5:00. Call 647-5541. 2xm9

Real Estate for Rent

Bristol - 60 acres of tillable farm land. Caldwell/Bristol area. Call 613-226-2996. 3bm16

Bryson - 3 bedroom apartment available immediately, stove and fridge included. Phone 648-5562. etc

Campbell's Bay - Warehouse, 2800 square feet, phone 648-2362 evenings. 4bm2

Campbell's Bay - 2 bedroom apartment, 648-5583 or 648-5860. 2bm9

Norway Bay - Furnished cottage, \$250 per week. Phone 647-2457. etc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. etc

Real Estate

Shawville - Crop Land for rent. 170 acres of rich farm land within two miles of Shawville. Call 647-2201 days. M2

Real Estate

Bryson - 837 Covey Crescent, bungalow, 24 ft x 55 ft, very good condition, 3 bedrooms, renovated kitchen, hardwood floors, new roof June 1989. Patio/deck, utility shed, many more extras. Asking \$70,500 negotiable, 648-2030. 10bjn27

Calumet Island - 4 bedroom brick home, sunken living room, family room with fireplace, wood/oil heat, large patio and many extras. Call 648-2349. 4bm9

Campbell's Bay - 4 bedrooms, 108 Lunam Street. Phone Luc or André 648-2193 or 648-2902. 6bm30

Otter Lake - 3 bedroom brick bungalow, with carport and garage, wood/electric heating, fireplace, finished basement, inground mermaid pool, on large landscaped lot. By appointment after 6 pm 453-7668. 4xm16

Otter Lake - Large 14 ft x 68 ft, 3 bedroom mobile house. Recently renovated living room with electric fire place, bow window, liquor cabinet and patio doors leading to a patio and deck round a 24 ft Mermaid pool. Kitchen has built-in china cabinet. Partial basement. Heated by wood or oil. Also includes shed and 10 ft x 18 ft greenhouse. Lot 101 ft x 150 ft. 453-7064. By appointment only. xm2

Shawville - Thomson Subdivision. New House. 3 or 4 bedrooms, kitchen, living room, 2 bathrooms, laundry, rec-room, central vac., ex. back yard fenced in. Appointments only. 647-5443. etc

Duplex Shawville - 26 ft x 40 ft, new, 3 bedrooms each, electric heating, large lot, tel. 647-2668. 8bm9

Shawville - 255 Argue Crescent, 1.06 acres, pool, air, beautifully treed lot. By appointment 613-257-8106 or 613-257-2101. Can be purchased without side lot. Dennis Cusson, IGA Carleton, 25 Lansdowne Ave., Carleton, Ont. K7C 3S9. etc

Shawville - 2 bedroom, 2 storey house, 466 King St., Weldon Hobbs, Shawville. 4xm2

Shawville - 3 residential building lots, on Lake Street. One large cinder block building on Victoria Avenue. 458-2458. 2bm16

Shawville - Serviced lot for sale, Thomson sub-division, 647-2770. 2xm2

Shawville - 3 bedroom bungalow, with garage, finished basement, 344 Bristol St., Bruce Hayes, 647-5634 after 5 pm. 2bm9

Farm for sale - Horticulture farm approx. 105 acres, stable, pole barn, garage, Hwy 148, Pontiac. Phone 1-778-9235. 2bm9

Help Wanted

Experienced front end loader operator required. Apply Nesbitt Sand and Gravel, Renfrew, 432-5764. 2bm9

Housewives Mothers and interested persons needed immediately to sell toys and gifts. For National Home Party Plan. No investment, deliveries or money collection. Call 519-258-7905. bcama2

Full time position for person to work around garage and crushing equipment. Apply Nesbitt Sand and Gravel, 432-5764. 2bm9

Required immediately, part time workers at Mountain View Farm, 458-2186. bm2

Babysitter - French or bilingual for 2 or 3 days a week. Phone 458-2727. b4m23

Services

Ladies, earn up to \$60,000 in your own part-time home based gift basket business. Contact Bountiful Baskets Wholesalers, 17-1230 Sheppard Ave. West, Downsview, Ontario. M3K 1Z9. bcam2

E-Z-Way-Painting and Decorating. Professional painting interior and exterior, wall paper, drywall installation and taping. Specializing in texture sprayed ceilings. For free estimate call Randy Carson (819) 647-3109. etc

Bristol Auto Body Garage complete collision and restoration repairs. We do welding and all general mechanics. 7 miles from Shawville. We work for less. Prop. Cecil Hodgins, 819-647-3313. etc

Daycare - Want to leave your kids in good hands? Come see our new Care Bear Center in Luskville on Hwy 148. For more information call 455-2618. 4bm16

Blackwater Designs Ltd is accepting applications for sewing machine operators in the Renfrew Factory. We seek applicants who want long term steady work. Experience is an asset but is not necessary. Please come to our plant at 20 Arthur Ave E in Renfrew to fill out an application. etc

Christian Singles: Meet new friends by phone/mail. Call 705-876-9824 or 705-749-0228 or write: CASS Box 2124, Peterborough, Ont. K9J 2H4 (Enclose self-addressed, stamped envelope). 12bm9

Smokers - Throw away your cigarettes. Dieters - lose that extra weight forever. Painless safe affordable. B E Laser International for clinic date in your area 1-800-465-2700. (Valley Therapist). b4m16

I will not be responsible for any credit made by Wallace Farrell, Darquise Lance. 2xm2

I, Wallace Farrell will no longer be responsible for any debts made in my name by Darquise Lance as of April 20, 1990. xm2

Membership shoe tags for golf, tennis, squash, etc. Distinctive signs, badges. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. om2

Boats - West System epoxy resins, pumps, manuals, cleaners. Plastics of Ottawa, 216 Pretoria, 235-1465. om2

Chartrand - I would like to take this opportunity to say a word of thanks to all the kind people who visited, phoned, sent cards, fruit baskets and prayers when Jacques was in the Pontiac Community Hospital and the Ottawa Heart Institute. Also to Dr Co-chense and Dr MacLellan, ICU and first floor nursing staff, and ambulance drivers for your wonderful support, care and kindness that he received. Once again a big thank you. Dorothy and family. xm2

Chartrand - The family of the late Jacques Chartrand wishes to express our most heartfelt thanks to our relatives, friends and neighbours who supported us through this difficult time. Your kind words of sympathy, all visits, phone calls, telegrams, floral tributes, donations to the Pontiac Community Hospital, Heart and Stroke Foundation and sympathy cards touched us deeply. Special thanks to all our good friends and neighbours for all your help and bringing food to our home, Rev Gary Stokes and Fr Proulx for your kind and comforting words. Also to W J Hayes & Sons Funeral Home, organist, choir, soloist and pallbearers, also the ladies who served the delicious lunch following the funeral. Your thoughtfulness will be long remembered. Please accept this as a personal thank you. May God Bless you all. Wife Dorothy, mother Dolores and the Chartrand family. xm2

Class 1940 Thanks to those who supported the 50th anniversary Class 1940 sale on April 27, and to McCredie's Garage for their showroom. Committee members. xm2

Real Estate for Rent

Shawville - 60 acres of tillable farm land. Caldwell/Bristol area. Call 613-226-2996. 3bm16

Bryson - 3 bedroom apartment available immediately, stove and fridge included. Phone 648-5562. etc

Campbell's Bay - Warehouse, 2800 square feet, phone 648-2362 evenings. 4bm2

Campbell's Bay - 2 bedroom apartment, 648-5583 or 648-5860. 2bm9

Norway Bay - Furnished cottage, \$250 per week. Phone 647-2457. etc

Shawville Lions Hall. Air Conditioned/heated hall available. Contact Nelson Angus, 647-2732 after 5 pm. etc

Shawville - One bedroom apartment available immediately, fridge and stove included. 647-2869 before 5 pm. 647-5654 after 5 pm. 647-2604 after 5 pm. etc

Shawville - 3 bedroom modern apartment with yard, electric heat, for June 1st. Tel. 647-2668. etc

Shawville - One bedroom apartment, centrally located, includes fridge, stove and air conditioner. Available May 15th. No pets. \$260.00 per month. Phone 648-5952 after 5 pm. 3bm16

Century 21

ACCORD LTÉE. Shawville Shopping Plaza Members MLS

NEW LISTINGS!

FARMS IN THE PONTIAC! CHARTERIS AREA - 290 acres with renovated farm home. Work shop 40'x100', barns and stable.

QUYON - 223 acres hobby farm with brick bungalow, 2 car garage, finished basement, inground pool, many extras, all next door to Gatineau Park.

CALUMET ISLAND - 42 acre farm with 2 storey home. Market garden or hobby farm, good out-buildings, economy priced.

SHAWVILLE - High quality brick bungalow with finished basement, heat pump, hard wood floors, centre-town Shawville.

SHAWVILLE - Lake St. 2 bedroom home with full basement and attached garage. Vendor would like to sell quickly and has home priced accordingly.

CHAPEAU AREA - 3 bedroom, Waterfront Home or Cottage, sandy beach, landscaping including satellite dish, wood stove and 25' metal dock, asking \$199,000.

MANSFIELD - Spacious 60' x 25' bungalow, double car garage, park like grounds, quiet subdivision executive home. Priced to sell at \$98,000.

SAND BAY - Year round cottage for sale, central location. Price reduced.

SAND BAY - Also waterfront lots and large building lots available.

SHAWVILLE - Income property on Factory Rd. Spacious bungalow including 2 basement apartments with appliances. Comfortable wood and electric heat. Asking \$130,000.

SHAWVILLE - Douglas Street, immaculate 3 bedroom bungalow on large corner lot. Executive style living. A must to see. Asking \$149,

Calumet Island R.A. honours volunteers

The Calumet Island R.A. organized a wine and cheese party at the R.A. Wednesday night, April 25th to honour all its volunteers during "Volunteer Week".

It was the volunteers who permitted the Christmas Party for the children on

the Island, said president Sandra Boulanger. "The rink and the restaurant were opened and through volunteer work remained opened. A ping pong table which will remain at the centre was purchased for the children."

Plans are now under-

way to organize the baseball season and the St-Jean Baptiste Festival.

"This will mostly be run by volunteers," said Mrs Boulanger.

She added that those interested in volunteering were welcome and "work would be found for them to do."

"We are always looking for new members," added Mrs Boulanger.

Two plaques were presented to RA members for their work with the Association. One was presented to past president Fern Asselin and the other to Francine Dumouchel. "A small token of our appreciation for having given us a strong base to work up from," concluded Mrs Boulanger.



-photo Denise Belec

Calumet Island R.A. president Sandra Boulanger presented plaques to former president Fern Asselin and Francine Dumouchel to thank them for their work with the Association.

Spring Things...

In The Classifieds



Thanks

Belland - We wish to express our sincere gratitude to all who assisted and attended a benefit party on my behalf. I'm proud to live in Campbell's Bay where friends give their time and cooperation along with Saturday Night hockey to attend. Special thanks are not needed for my loyal friends for they know who they are. Basil Belland and family. bm2

Graham - Our sincere thanks to all our friends and neighbours for their kindness shown at the time of our loss of a sister and aunt, Hilda Graham. Thanks to Rev Carnegie, W J Hayes & Sons Funeral Parlour, to all for expressions of sympathy, for cards of donations, and for food brought to our homes. Grateful thanks to the County Women's Institute for the special service. Garth, Rena and family xm2

Shawville & District Kinsmen Club. Thank you to everyone who supported us at our 10th anniversary celebrations held on April 28th. bm2

Hodgins/McCleary - We wish to thank all our families and friends for the planning and work involved in preparing our birthday party and making it such a great success. Thank you for attending from far and near. Special thanks for all the beautiful gifts and cards. Thank you, Lily Hodgins and Sarah McCleary. bm2

Thanks

McCallum - We would like to thank the Anglican Women's Guild for the beautiful lunch that they put up after the service for our mother and wife. Thanks again. John McCallum and family xm2

In Memory

Doyle - In loving memory of my dear parents, Dominic Doyle who passed away May 4, 1986 and Lyda Doyle who passed away June 22, 1975. A smile for all, hearts of gold, Two of the best this world could hold. Never selfish, always kind, These are the memories they left behind. They would not wish for sorrow, They would not wish for tears, But just to be remembered By us throughout the years. Renice, Ray and family bm2

Farrell - In loving memory of our dear father and grandfather, Red, who passed away on May 1, 1989. God saw you getting weak and tired When a cure would not be So He put His arms around you And whispered come with me, We had no time to say goodbye You were gone before we realized A silent thought, a secret tear Keeps your memory ever dear. Sadly missed by Barb, Dwight, Thomas and Tammy. xm2

In Memory

McSweeney and Gainsford - In loving memory of a dear mother, grandmother and great-grandmother Geraldine McSweeney who passed away May 3, 1988 and a dear father, grandfather and great-grandfather Lawrence Gainsford who passed away May 1, 1982. Parents are precious so is their name Without them love is never the same But as long as we live we will always be glad And grateful to God for wonderful parents we had. The joys we shared together are the memories we hold dear And the happiness they gave us Keep them forever near. Ever remembered by Cliff, Linda, Duane, Louise, Wanda. xm2

McSweeney - In loving memory of a dear mother, Geraldine, who passed away May 3, 1988. Nothing can be more beautiful, Then the memories we have of you, To us you are someone special, And God must have thought so too, Now, put your arms around her, Keep her in your care, and save A place beside her until we meet her there. Love Ann, and John Leach and Bobby. bm2

McSweeney - In loving memory of a dear grandmother Geraldine who passed away on May 3, 1988. May comes with deep regret, It brings back days I shall never forget. Deep in our heart your memory is kept To love, to cherish and never forget. Love Sean and Melanie. bm2

Zimmerling - In loving memory of a dear husband William who passed away at his home in Otter Lake, Quebec, on May 7, 1980. In a quiet little graveyard Where the gentle breezes blow There was laid to rest my husband Ten years ago today The flowers that were laid upon his grave May wither and decay. But the memory of the one that sleeps beneath Will never fade away. Sadly missed and lovingly remembered by wife, Harmalean. xm2

Zimmerling - In loving memory of my dad William Zimmerling who passed away May 7, 1980. Treasured memories keep you near. As time unfolds another year. No need for words except to say Still loved, still missed in every way. Remembered by Theresa and Cleas. xm2

Zimmerling - In loving memory of a dear father and grandfather William who passed away May 7, 1980. Nothing can ever take away, The love a heart holds dear, Fond memories linger every day, Remembrance keeps them near. Always remembered by daughter Florence, Warren, grandchildren, great-grandchildren. xm2

Birth

It's a Boy
Ostrom - Beauchamp
Eldon and Grace are very pleased to announce the safe arrival of their first child, Sheldon Hermas, weighing 6 lbs 3 oz at 8:19 am, Thursday, April 26, 1990 at the Pontiac Community Hospital, Shawville, Quebec, 6th grandchild for Oliver and Marion Beauchamp and 4th grandchild for Asa and Madeline Ostrom. Proud great-grandmothers are Mrs Thersa Dagenais, Mrs Martina Beauchamp, and Mrs Agnes Lepine. Special thanks to Dr Donald Jansen, nurses in delivery and all the 2nd floor staff who were so nice. Eldon and Grace Ostrom. P.S. Daddy says I'm going to be a step-dancer but Mommy says I'm going to play the fiddle just like her! xm2

Social Items

Vinton

Bertha McGee 648-2669

Deepest sympathy is extended to Cecil Murtagh at the passing away of his late wife Arlene and all other relatives and friends. We wish Jacqueline Brisbeis a speedy recovery after undergoing surgery at the Pontiac Community Hospital during the past week.

We wish Johnny Stafford a speedy recovery after undergoing surgery at the Pontiac Community Hospital in Shawville. A large crowd attended

the stag party for Luc Sicard and Micheline Grave-line on Saturday evening at Pearson's Hotel in Fort Coulonge. A large sum of money was presented to them. A lovely lunch was served.

We attended the funeral of the late Mrs Nora (Gervais) Herman on Saturday, April 28, 1990 in Lapasse, Ont.

A large crowd from Vinton attended the wake of the late Arlene Murtagh in Pembroke on Sunday, April 30, 1990.

Ladysmith

Mrs. Verner Thrun 647-5526

On Easter Sunday, Mrs Martha Bretzlaff went to Ottawa with her son Forest and Mary Schock for a few days visiting with family and friends. On Tuesday, they went to Kingston to visit with Mrs Sharon Lowery, Chris and Bonnie Jensen and baby. Mrs Bretzlaff's granddaughter Bonnie had a birthday on April 12th so they had a happy birthday party.

Sunday guests at the home of Mr and Mrs Ahart Fierobin were Mr and Mrs Clifford Fierobin, Maynard Tanner and Leona Fierobin from Shawville.

Judy Petch of Thunder Bay was over the weekend guest at the home of Mr and Mrs Richard Dahms, Miss Petch is a distant cousin of the Dahm's family and also visited with Mr and Mrs Ebert Turcotte, Mr and Mrs Louis Dahms, Mr and Mrs Albert Dahms, Ernest Schwartz Sr, Mrs Myrtle Richard and Mrs Olga Plager in the Crawford

home. On Sunday Judy and Minerva Dahms visited with Mrs Winnifred Smart in Shawville. Also on Sunday Judy sang solos in the services in St John's and Zion churches which were much enjoyed. She also attended the Saturday evening service in St Georges. Miss Petch enjoyed her visit here very much especially meeting some relatives the first time.

A flock of Canada geese was seen flying North. These early birds will be sure to find ice covering most of these northern lakes. Bluebirds, robins and song birds appeared this past week.

Deepest sympathy goes out to the family and friends of Mr Emmerson Park of Clarendon who passed away last week.

Also to the family and friends of Mr Peter Ebert who passed away in the Civic Hospital, deepest sympathy. Peter was a resident of Thorne and has many friends in this district.

AN ENDURING TRIBUTE

Many people find deep satisfaction in making contributions to the Quebec Heart Foundation Memorial Fund as a thoughtful and lasting tribute to the memory of a relative or friend. Your gift allows Heart and Stroke Research and Education to continue.



1-800-361-7650

Call in or mail your contribution to:
QUEBEC HEART FOUNDATION
109 Wright, Suite 204, Hull, Quebec J8X 2G7
(819) 771-8595

ZION LINE MEATS

Custom Cutting & Slaughtering
A-1 Beef Sides \$1.89 lb.
Lamb . . . \$3.00 lb.
Beachburg, Ont.
613-582-3239

Journalist Wanted

FULL-TIME

- Must have camera skills and own transportation.
- Knowledge of French required
- Preference given to bachelor or diploma in journalism.

Apply in writing with sample of work to:

THE EQUITY
133 Centre Street
Shawville, QC, J0X 2Y0

INFORMATION

PRENATAL SESSIONS

Future fathers and mothers, please note where and when the next prenatal courses offered by the CLSC Pontiac will take place:

FORT COULONGE: Wednesday, May 16, 1990 at the CLSC in Fort-Coulonge (courses in French).

BRYSON: Monday, May 14th, 1990 at the CLSC in Bryson (courses in English).

CHAPEAU: Tuesday, May 15th, 1990 at the CLSC in Chapeau.

To register you may contact the following CLSC:

Fort Coulonge: 683-3000
Bryson: 648-2193
Chapeau: 689-5080

There's absolutely no charge!

The Management

Century 21

DES DRAVEURS INC.

306 boul. Maloney Est
Gatineau
663-4744



JACQUES RÉGIMBALD

Century 21 Des Draveurs Inc. is proud to announce that Mr. Jacques Régimbald has joined their ranks.

Mr. Régimbald has completed with success the real estate course and has obtained his license as a real estate agent and will be serving West Pontiac - Otter Lake, Shawville, Campbell's Bay, Fort Coulonge, Danford Lake and area.

For all real estate transactions you can contact him at
(819) 453-7481.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

CRTC

Avis d'audience publique

CRTC - Avis d'audience publique 1990-7. Le Conseil tiendra une audience publique à partir du 11 juin 1990, à 13h, au Centre de conférences, phase IV, 140, promenade du Portage, Hull (Qué), afin d'étudier ce qui suit: 50. SHAWVILLE (QUE.). Demande (893679100) présentée par Shawville Cable Company Inc., case postale 735, Shawville, J0X 2Y0, en vue: a) de renouveler la licence afin d'exploiter l'entreprise de réception de radiodiffusion desservant Shawville qui expire le 31 août 1990; et b) de modifier la licence afin d'être relevé, par condition de licence, de l'obligation de distribuer la programmation communautaire au canal communautaire, conformément à l'alinéa 9(1)(g) du Règlement de 1986 sur la télédiffusion. Examen de la demande: 308, rue Main, Shawville. BESOINS SPÉCIAUX: LES INTERVENANTS QUI REQUIÈRENT DES SERVICES D'INTERPRÉTATION GESTUELLE VOUDRONT BIEN EN AVISER LE CONSEIL AU MOINS VINGT (20) JOURS AVANT LE DÉBUT DE L'AUDIENCE AFIN DE LUI PERMETTRE DE PRENDRE LES DISPOSITIONS NÉCESSAIRES. La demande et les renseignements sur le processus d'intervention, reproduits sur bandes sonores, sont disponibles en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Édifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qué); et les bureaux régionaux du CRTC. Complexe Guy Favreau, Tour de l'Est, 200, boulevard René-Lévesque, Pièce 602, Montréal (Qué) H2Z 1X4. Les interventions écrites, sur bande sonore ou dans toute autre forme, doivent parvenir au Secrétaire général, CRTC, Ottawa (Ontario) K1A 0N2 et prouver qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le 23 mai 1990. Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du CRTC (819) 997-1027, ou les Services d'information du CRTC à Hull au (819) 997-0313 ou le bureau régional de Montréal (514) 283-6607.

Canada

HELP WANTED

Short Order Cook . . . \$5.50 per hr.
Bar Maid \$5.00 per hr.

STEADY EMPLOYMENT

For more information Call 819-689-2198

Thank You

The Shawville and Clarendon Fire Department would like to thank everyone who attended, making their annual Fireman's Dance a success.

Special thanks to the people who made donations, supplied door prizes, the Shawville Lions Club for their co-operation, the neighbouring fire departments for attending, the firemen's wives for all their help, representatives from various municipalities, mayors and councillors and their wives from our own municipalities and Bob Smith's Restaurant for catering.

Shawville and Clarendon Fire Department

TEN ACRES, Commercial, QUYN SAN ANTONIO RANCH PROPERTY

On P.S.D.A. snowmobile trail, drilled well and 2 complete septic systems in place. On corner lot, ideal for hotel, hunt club or housing.

PRICED TO SELL
WITH TERMS AT 9 %
Call 819-458-2794
ask for Mick Armitage

Social Items

Caldwell **Hermonie Sharpe**
647-3459

What a beautiful weekend we have had. Temperatures above normal, everything looking so lovely and green. If we don't have a relapse and get cold weather again especially frost which will make it bad for the farmers. This takes me back to the spring when I was just a child say in 1928-30 when you weren't allowed to take off your heavy wool socks, etc even if the weather warmed up as your mother told you, "That's how you get rheumatism and arthritis, undressing too soon." Well, this was just likely an idea of our parents, but sometimes you wonder what this new generation will have to contend with as many of them don't dress properly in the winter, not because they haven't got the warm clothes but because it is not the fashion today.

We wore a red flannel vest in the winter made by our mother with a piece of camphor in a little bag affair sewn inside. This camphor was to keep the germs away. Whether it actually worked or not, it was supposed to be a sure cure and these things didn't come off you until May 24. Some may say, "Boy, I'm glad I didn't live then."

I wasn't so bad as in those days you always remembered, "Mother knows best."

Our deepest sympathy goes out to the family and friends of Brent Eades who passed away recently. Brent was born and raised at what was called at one time, The Warless Mill near Morehead. To his father Benson Eades and his mother Mary and family we extend sympathy.

Sympathy goes out to the family and friends of Hilda Graham, a former school teacher and well-known person in community. Left to mourn her loss are brother Garth Graham of Shawville and sister Eva Dalton of Ottawa and several nieces and nephews. Funeral services were held at the W J Hayes Funeral Home on Saturday, April 28. Interment was in Norway Bay Cemetery.

Visiting with us recently were Donald and Joanne Sharpe of Manitowadge and Connie McGee of Gloucester.

Because of illness in my family, my daughter and I will not be travelling west as planned in May. We can always reschedule for the Fall.

Colleges are closing down for the summer months and the students will be home for the summer or some to take positions. Coming home this week is Tom Sharpe, son of Neil and Marg Sharpe

from Trent University. Tommie will be returning in the Fall for his fourth year. Congratulations Tommy.

Get well wishes are sent to Ivan Orr who is a patient in Shawville hospital and also to Marion McGuiney who has also been a patient in the hospital.

Up at their summer homes for the weekend here at Caldwell are Gwen Peppard, Denis Renaud and Tom Thompson.

I notice that some of our farmers are working at their crops. It's a bit early yet for flowers or gardening as we could have frost up until early June. Maybe this year will be different but you can't depend on it.

On Tuesday night, April 17, Raeburn Orr and myself drove to the home of Mrs Edith Kelly, widow of the late Edward Kelly, to present her with a plaque which we had made to commemorate one of our loving and caring men.

This plaque is to be taken by one of our councillors as well as a close friend of the deceased, Basil Orr, to the next Council meeting to be hung in our Town Hall. The remainder of the money was presented to Edith as well to go into a trust fund to help his son Eddie Jr to further his education when the time come. Edith expressed her gratitude to us in well-chosen words.

We told Edith it was very little, we the people of Pontiac, could do to say we appreciated not only his kindness and thoughtfulness but also hers and her lovely family. They are a family to know and to love.

Sympathy goes out to the family and friends of Edna Mae Sheppard who passed away in Ottawa hospital on April 27, in her 62nd year. Left to mourn her loss is brother Ray Sheppard of Shawville as well as many nieces and nephews. Services were held from Hulse and Playfair Chapel on Monday, April 23. Interment was in Pinecrest Cemetery.

Get well wishes are sent to Mary Ade who is a patient in Pontiac Community Hospital in Shawville.

Visiting with Mary Ade and Ronnie and Millie Thomas was Millie's daughter Shirley and husband Roger Cloutier of Midland, Ontario. This past weekend was another daughter Elaine and Ronald Madaire of Victoria Harbour, Ontario.

Get well wishes are sent to Mrs Jean Horner who had the misfortune of breaking her ankle.

Get well wishes are sent to Merlin McKee who is a patient in Shawville hospital.

Waltham **Eileen Labelle**
689-2314

Mark Pilon motored to Guelph, on Thursday evening to visit his daughter who graduated as a Veterinarian during the week. She will be returning to her home in Montreal with her father.

Muriel LeRoy went to Bryson on Friday where she helped celebrate her daughter-in-law Faye LeRoy's birthday.

Miss Erna Marsten returned via air to her home in New Brunswick on Monday, April 29th, after spending some time with the McElwains.

What a surprise change in the weather these past few days. It brings people

out and allows for spring cleaning of the yards.

Donna Perry, Ste Eustache, spent the weekend with her mother Laurette.

Edward Spotswood of Ottawa was a weekend visitor at his mother's home, Kay Spotswood.

Master Corey P Campbell of Pembroke spent the weekend with his grandparents, George and Marie Campbell.

On April 28 the Pembroke Minor Hockey Association held a banquet for the Junior Hockey Team at Pem Ice II. Several young players and their parents from Waltham were in attendance.

Quyon **Ada Daley**
458-2536

Sympathy goes out to Violet Young in the death of her husband, Emile Lushignan, who passed away April 22, 1990 in the hospital in Toronto. He was father to Adele and Denis and also survived by two grandchildren. Funeral was held at St Andrew's Church, Rexdale. He was retired from Carling-O'Keefe of Toronto.

Sympathy is expressed to the Graham family. Hilda Margaret Graham passed away on April 25, 1990. She was sister of Garth of Shawville and Eva Dalton of Ottawa. She is survived by several nephews and nieces. Funeral was held from Hulse & Playfair Central Chapel and W J Hayes & Sons Funeral Home in Shawville. Interment was in Norway Bay Cemetery. She was a former teacher of the Quebec Protestant School Board.

Sorry I missed Barbara and Stewart Meredith when relating to the group that had gone to Mexico. Also another group of holiday-makers to go to Acapulco, Mexico were Susie Knox, Betty Hickey, JoAnne Clarke and Laurie Young. They spent eight days down there and had a great trip.

A shower was held in Gavan's Lounge on Saturday afternoon for Dianne Foran who was truly surprised when she walked in and saw all her friends. She received

many lovely baby gifts plus money. A video was prepared by Sally of their younger days and appropriate music to enhance the scene. We saw Danny in his teens and his parents and grandparents as well as Dianne and her family, as well as Sherry Lynn as a baby in her parents arms. It was pretty interesting.

Sympathy is expressed to the Fraser family. Walter Fraser died in the hospital on April 27, 1990. He was husband of Marian Dowd, brother of Muriel Bennett of Aylmer, Sadie Warner of Ottawa, and Nathan of Beechgrove. He was predeceased by sisters Jean Turrief, Florence Murphy and brothers Fred, Leonard and Dalton. The funeral was held from Westboro Chapel. Interment was in Mohr's Cemetery in Beechgrove.

Visiting us over the weekend were Chas Muldoon, Eileen Carrol who attended the shower for Dianne Foran and Loretta Carroll who also visited us earlier in the week.

Get well wishes to Ray Curley who has been in the Civic Hospital for a week after a freak accident on the farm that has affected his eye. Best of luck to you, Ray!

A bus load of Shawville and Quyon folks travelled to Nashville, Tenn, for a five-day trip. By the reports of their calls home, they had a good time.

Bryson **DeeDee Lepine**
648-5846

Congratulations to Miss Jane LeRoy, daughter of Mike and Faye LeRoy, who was chosen as the student for the exchange program in B.C. We are confident that Jane will have a great experience in this once-in-a-lifetime opportunity and know that she will have lots of interesting information for the other fellow students and her parents when she comes home this weekend. This is the first time for Jane to be away from home and her parents.

Birthday wishes to Lorie O'Donnell of Sudbury from friends and relatives in the Ottawa Valley.

Visiting Mrs Rita Lepine over the weekend were her sister Marie Madore and Bev Bailey both from Ottawa, Yvon Madore and friend Sylvie visited on Sunday.

Mrs Marie Grier visited on Sunday with her sister Mrs Gertie Hiotinis in Ottawa.

Visiting with Garry and Jeanette Romain and girls on Sunday were Jim and Loretta Bailey, Gold River, B.C.; Roger, Lois, Diane, Timmy Lafont, Cobden; Margaret Lepine, Tom Power, Eganville; Cindy, Amanda, Jonathan Warren of Renfrew; Marie Madore, Bev Bailey of Ottawa; Randy, Patricia, Tyler Lepine of Arnprior.

Visiting with Mrs Joan Megrath on Sunday were her daughters Patricia Brown and daughter Kimberley, and Miss Colleen Megrath of Shawville. Birthday wishes to Mr

Onesime Godin who had a birthday last week. Mr and Mrs Lloyd Hudson and daughter Amy of Renfrew, visited last week with her parents Ray and Marie Grier.

Birthday wishes to Mrs Eva Maloney who had a birthday last week. Mrs Maloney now resides at the T.P. Tait Pavilion. May you have many years of good health and happiness.

Sincere sympathy to Mr and Mrs Ken Griffin and family, Mr and Mrs John Cahill and family in the sudden death of their stepbrother, the late John Elwyn Griffin who passed away on Tuesday, April 17.

Anniversary wishes to Mr and Mrs Ed Gutoski who celebrate this coming week. May you have many more years of happiness.

Get well wishes to Maurice Lance who is a patient at Pontiac Community Hospital.

Visiting Wilfred and Irma Riebertz over the weekend were their son Wayne and Donna Riebertz and son Wayne Jr from Gananoque and his friend Miss Lori Kemp from Kingston.

Get well wishes to Mrs Robert Walsh who is a patient at Pontiac Community Hospital.

Visiting with Mr and Mrs Jim Stewart and Heather for the weekend were Pat, Helen, and Bonnie Wallace of Ottawa, Michael Benoit of Ottawa, Jamie and Shawn Stewart of Ottawa, Miss Sylvie Belland of Hull.

Campbell's Bay **Iris Smith**
648-5821

Get well wishes to Henry Lunam who is recovering following surgery.

Mrs Gertrude Vachon of Montreal visited with her son and daughter and her friend Mrs Doreen Theriault.

The CWL of Campbell's Bay held an Easter Coloring Contest for the children of Campbell's Bay, ages 4 to 12 years. The pictures were judged by Sister Cecile, Siser Evette and Sister Theresa, Mrs Bennett and Miss Jacqueline Martineau.

The winners were called on April 12th and the prizes were awarded. These prizes were donated by local merchants, Black's Variety Store, Valu Mart and Kluge's Korner Store. All schools in the village participated in the contest.

Congratulations to the winners, Mark Dubeau, Shelley Heaphy, Martin Ringrose, Alicia Belland, Mark Flood, Gabi Morin, Melissa French and Lynne Berube.

The final Euchre Party of the season was held at the Golden Age Hall on Tuesday evening. Men's first prize was won by Emile Devlin, 2nd was a tie between Dawson Moorehead and Don Rivers of Calumet Island.

Women's first prize was a three-way tie between Lucy Kelly, Phyllis Mousseau and Iris Smith, 2nd tie was between Joan Frost and Margaret Mousseau.

Door prize was won by Laurier Dumouchel of Bryson. Everyone present received a gift so it was very enjoyable. Delicious refreshments were served at the conclusion.

Patricia Sherwood of Ottawa visited with Gladys Walsh on Sunday.

Mrs Martina Beauchamp is home after a stay in Pontiac Community Hospital.

Lionel Gravelle is a patient at Pontiac Community Hospital. We wish him all the best for a speedy recovery.

Entertainment at St Joseph's Manor on Wednesday afternoon was by Anna Crawford on guitar, Phil Landry, Sister Theresa, Norma Stewart, Mary Baird and Iris Smith. It was also the monthly birthday party. The cake was made by Mrs Adele McGahern.

Birthdays were celebrated by residents Dollard Bertrand, Ernest Godin, Winnifred Frost, Alfred Corriveau and Mrs Del Hearty. Presents were given to each one by the Ladies Auxiliary. Following the party the Auxiliary held its monthly meeting.

98th birthday Celina Plouffe



Mrs Celina Tourangeau Plouffe of RR#3, Campbell's Bay, Quebec, celebrated her 98th birthday on February 8, 1990.

Mrs Plouffe lives with her daughter Ella Dale.



Anna Crawford playing guitar and Norma Stewart entertain at St Joseph's Manor in Campbell's Bay on Wednesday afternoon.

lowing the party the Auxiliary held its monthly meeting.

The United Church Women of St Andrew's United Church held its monthly meeting at the home of Florence Wadge on Wednesday afternoon. Devotions were by Mrs Etta Lunam. Mrs Eileen Colton was the president of this meeting. Following the business meeting, Mrs Colton described her cruise from Florida to Mexico and various islands in the Caribbean. The hostess served delicious refreshments to round out a delightful afternoon.

Mrs Isabelle Landry spent ten days in Quebec City visiting with daughter Rose Marie, husband, and family.

Get well wishes to John Stafford who is a patient at Pontiac Community Hospital.

Mr and Mrs Neil Videto of Ottawa visited in Toronto and with her mother in Pembroke before spending the weekend at Lawless Lake.

Visiting on Saturday

evening at our house were Bentley, Jill, Cory and new granddaughter Andrea of Shawville.

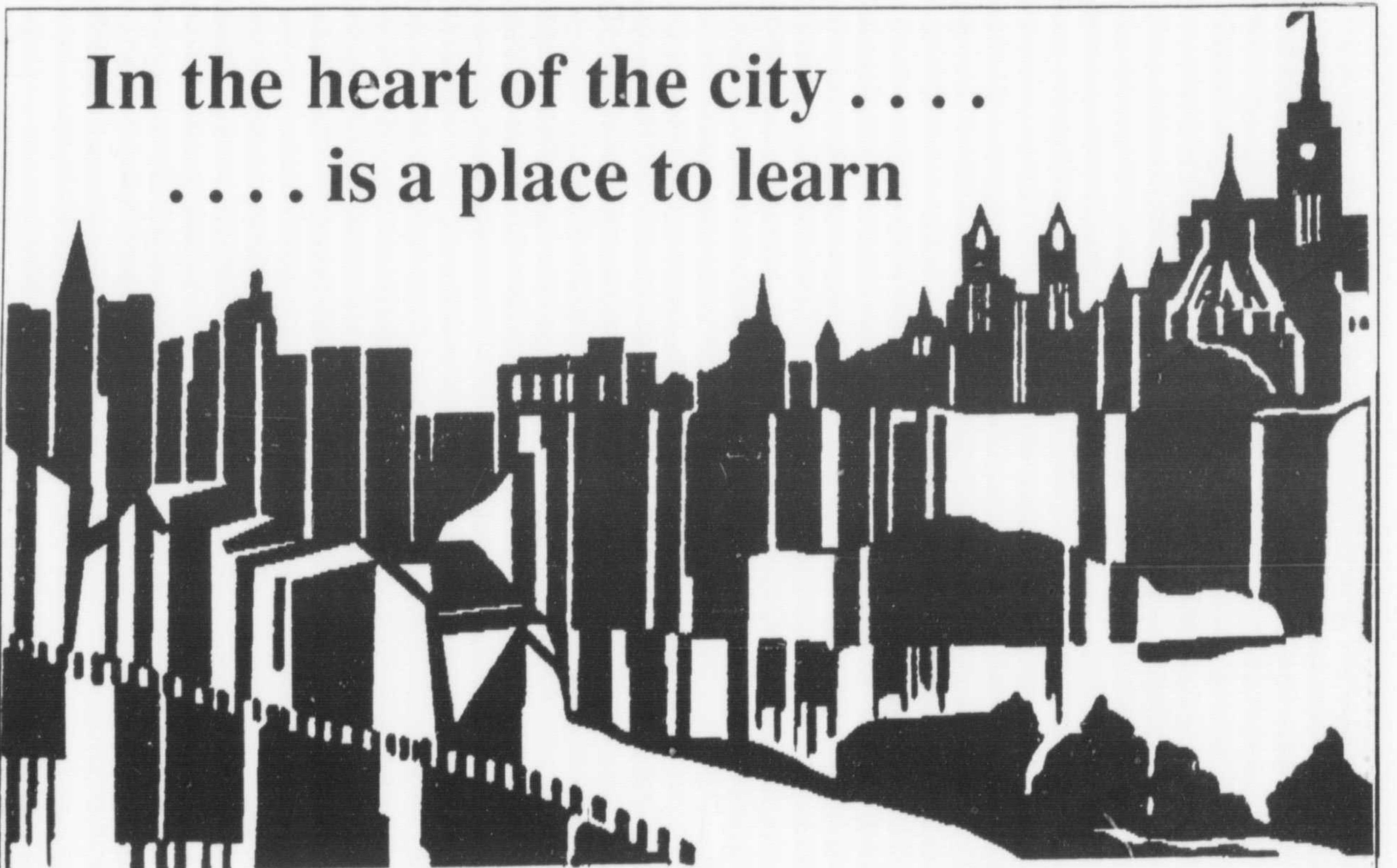
Get well wishes to Violet Young who is a patient at Pontiac Community Hospital.

Get well wishes to Bernadette Daley who is a patient in the hospital.



Mrs Del Hearty celebrated her 85th birthday at St Joseph's Manor in Campbell's Bay.

In the heart of the city is a place to learn



Heritage College is an English-language post-secondary educational institution situated in the heart of the National Capital Region. Located in Hull, down the street from the new Museum of Civilization, and a ten minute walk from Parliament Hill, Heritage College offers advanced studies in the most sophisticated fields of technology, including:

- electronics
- early childhood care
- computer science
- nursing
- business administration
- fine arts
- office systems (administrative/secretarial)

Heritage College also offers a full range of university entry programmes in science, social science, commerce, and liberal arts. Any of these programmes will open the door to a host of job opportunities, or pave the way toward university with legitimate credits under your belt.

All you need to enter Heritage College is a high-school diploma or equivalent (special provisions for mature students), and a keen interest in learning and becoming someone special. Heritage College is tuition free for full-time students who are Canadian citizens and/or landed immigrants.

So, if you're ready to come downtown and furnish yourself with a post-secondary college diploma second to none, you may be ready for Heritage College.

Why not call and find out.

HERITAGE COLLEGE

More than an Education

House hunting?
Let THE EQUITY classified help.

**RENFREW
REMNANT SHOP**
166 RAGLAN ST., RENFREW
432-5434

CLEARANCE SALE
ALL MERCHANDISE
IN STOCK

**25% OFF
ALL PATTERNS
1/2 PRICE**

CB-8M-CG-CD-4-1c